SIMULTANEAMENTE



ACCIDENTE, ATRACO Y EXPLOSION

GRATIS

AWE



Mainta

e corant di Toko







AYERA nochi, tabata masha druk pa polis, ora cu e prome informacion a drenta cu dilanti di Misa na Playa auto a dal un persona, ora cu esaki a bay cruza caminda. Segun informenan recibi, chauffer di Nissan Tiida A-10329 cu ta bin for di KFC direccion Noord, tabata chat riba su celular y no a nota un señora cu ta cruzando caya. Auto a dal e señora a bent'e algun meter leu.

Mientras cu personal di ambulance tabata atende victima di e accidente, un auto a yega, cu un persona herida cu tiro den su pecho. A bin resulta cu un comerciante Hindu, kende a sali for di Lucky Store bayendo Aruba Bank den Caya Grandi pa deposita placa di dia hunto cu su amigo, a keda sorprendi pa un sospechoso cu a sali di Korteweg cu un arma den man y ta bisa nan pa dune e placa. Inmediatamente su tras, e comerciante a ser tira p'e sospechoso. E amigo hink'e den auto y asina a core hib'e n'e ambulance, cu el a tende su sirena cu tabata n'e accidente dilanti di Misa di Playa pa transporta, un otro victima di e accidente. Hunto cu e señora victima di accidente y e Hindu, tira den pecho, nan a ser hiba hospital. Team di Atraco a ser poni na altura y a drenta accion mesora.

Mientras cu tur esaki ta tumando lugar, casi simulteamente polis a ser dirigi na un apartamento na Montaña pa un explosion cu a laga varios hende herida. Kico t'e causa di e explosion aki ta ser investiga, cu manera por mira a laga varios persona herida.

Minister Otmar Oduber ta sumamente positivo pa cu e resultadonan cu ta bay tin pa trahadonan di Valero



Minister di Labor, Otmar Oduber a wordo puntra na diferente ocasion pa medionan di prensa si e situacion cu a presenta na Valero ta un reto pe of si e ta preocupa. Pa cu esaki el a declara cu e ta sumamente positivo pa cu e resultadonan cu ta bay tin.

"Nos ta optimista mirando cu Aruba a drenta den un next level pa loke ta trata iniciativanan cu particularmente nos Prome Minister a encamina, no awe, pero pa un par di aña caba, cu lo conclui cu hopi empresa lo duna oportunidadnan pa por crea trabounan nobo", Minister Oduber a duna di conoce.

El a agrega cu pa tal motibo ta mandando cartanan pa NVnan di Gobierno, pa companianan sui generis y tambe departamentonan di Gobierno pa cual a pidi DRH pa un lista di vacaturanan disponibel. E decision aki a bin a pesar cu tin un personeelstop pa e ultimo 3 añanan, pero toch semper tin algun posicion clave y cu ta necesario y cu sigur por haya entre e grupo di Valero.

Mester bisa cu a pidi e vacaturanan no solamente cu tin na e momentonan aki, pero tambe un pronostico pa e proximo 6 pa 10 luna mirando e hendenan cu ta bay cu pension y posibel vacaturanan cu lo bin acerca mirando e innovacionnan cu Gobierno a bin ta realisando. Diferente reunionnan lo tuma luga pa yuda esnan laborando na Valero, tambe lo reuni cu Servicio di Impuesto pa e informacion yega na tur empleadonan, incluyendo e areglonan special.

Un di e companianan cu tambe lo wordo acerca ta Ritz Carlton mirando cu otro aña na october e lo habri su portanan y ta trata di un hotel sumamente specifico den su calidad y lo tin mester tambe di un gran cantidad di personanan di un nivel avansa. Tambe a papia cu Directie Sociale Zaken pa loke ta e posibel consultanan cu lo por ta necesario.

Mirando cu den pasado Enseñansa pa Empleo tabatin un rol importante na maart caminda a reeduca esnan cu e tempo ey tabata contratista y cu mester a bay for di Valero. Un cantidad di nan a wordo absorbe pa e sector di horeca. Pa tal motibo Minister Otmar Oduber ta di opinion cu EpE un biaha mas lo tin un rol hopi importante den e proceso aki.

Adicionalmente ta acercando e uitzenbureau's pa mira den nan database kico ta e posibilidadnan cu tin.

"Riba tur front Gobierno ta mira kico ta e posibilidadnan cu tin pa e grupo aki y den e encuentronan cu ta bay tin e siman aki ta busca pa crea alternativanan pa esnan cu lo bay tin mester di un empleo despues di e ciere di Valero", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Lo haci lo maximo pa haya trabao pa tur empleado di Valero

Awe tardi ta cuminsa cu un serie di reunion pa analisa unda tin cupo di trabao habri

Den caso di e empleadonan cu ta bin di Valero, Prome Minister Eman a bisa cu ta haci lo maximo pa logra un cupo di trabou pa cada un di nan.

Eman ta consciente cu tin empleado cu tin un funcion tecnicamente asina prominente cu nan kier sigui nan carera den exterior, pero pa tur otro cu kier keda Aruba, Gobierno hunto cu su departamentonan y otronan ta bay en busca di un trabou pa nan.

Esaki Gobierno ta bay haci cu e comision cu ta wordo institui for di gremionan di e Dialogo Social hunto cu Departamento di Labor, DPL y Minister di Labor.

"Nos ta bay traha di dia y anochi pa ora nos yega final di november y durante henter e transcurso aki ta bay tin diferente alternativa pa cada empleado cu ta en busca di un trabou haya esaki". Eman a bisa di ta na altura cu Valero ta paga un salario halto y cu podise esaki no ta posibel den sector priva, pero ta trata di tur forma pa yega na un entrada husto pa cada un.

Ya den fin di siman a cuminsa caba cu e trabounan.

"Den despacho di Minister di Labor, Otmar Oduber e prome reunion di preparacion a wordo teni. Afspraaknan ta wordo haci awe pa mañan cuminsa cu un serie di reunion". Un cantidad di organisacion ta wordo invita p'e reunionnan aki cu ta SETAR, WEB, Utilities, SETAR, APA, FCCA, SOGA, AAA, TNO, DOW, DIA y e banconan na Aruba. Ta bay hiba combersacionnan cu e companianan aki. Eman a bisa cu den e mesun contexto cu kier pa Aruba tin un economia di calidad, cu kier un Aruba den mehoracion, un Aruba na unda tin proyectonan grandi andando, un Aruba na unda tin un regimen fiscal nobo, cu tin un enfoke riba un isla 'berde' na unda kier desaroya un Aruba di conocemento, kier busca e mihor alternativanan p'esnan cu ta bin di Valero.

Creando asina un Aruba di calidad. E cambio na Aruba ta bisto den tur skina caba y ta riba e caminda aki ta sigui.

AAA ta reacciona na expresion nan haci den media relaciona cu e schorsing di un empleado

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a tuma nota di varios publicacion y transmision nan radial tocante e medida disciplinario cu a tuma contra un di su empleadonan. Como un regla general, AAA no ta reacciona den prensa tocante empleadonan individual, ni tampoco nan status disciplinario. Pero, mirando cu e caso aki a bira publico y cierto acusacion nan infunda ta wordo haci, AAA a dicidi di responde. Por medio di e relato aki AAA ta informa cu e medida disciplinario tuma contra di e empleado di AAA en particular, no ta basa riba su actividadnan como representante di un sindicato. AAA semper tabatin hopi respet pa relacion nan sindical y su representantenan y hecho ta cu recientemente a cera un contracto colectivo (CAO) nobo cu ta beneficioso pa ambos partido y ta permiti ora liber cu pago pa e representante nan sindical. AAA ta respeta e derecho nan sindical, e ley nan aplicabel y acuerdonan y a confirma e posicion aki atrobe den e contracto colectivo actual. Obstante esaki, hecho ta cu ora cualkier empleado –hasta si e empleado ta un representante sindical- ta actua di tal forma cu e interes legitimo di su dunado di trabou ta core riesgo, AAA no por djis laga e caso pasa bay sin duna e empleado un medida disciplinario pa su comportacion y actonan, hasta si e empleado ta un representante sindical. Mescos cu cualkier otro empleado di AAA, tur empleado cu tin posicion nan sindical ta wordo spera di actua como empleadonan ehemplar y den interes di AAA.

Gobierno trahando duro pa aloca tur cu ta bin di Valero

Di acuerdo cu Premier Mike Eman: “Nunca antes un esfuerso asina intensivo a tuma lugar na Aruba”

EMPLEADONAN di Valero cu ta keda sin trabou ta un preocupacion grandi di Gobierno. E mesun dia cu Valero a anuncia di no ta opera e refineria mas, pero ta convirti'e den un negoshi di transshipment, Gabinete Mike Eman a bay den un Dialogo Social urgente cu tur partner envolvi pa duna splicacion y informacion.

Na mes momento tambe pa evalua e situacion riba un plataforma mas amplio y den un contexto nacional mira kico ta e siguiente paso.

A keda acorda cu ta bay institui un comision cu representantenan di gremionan sindical, comercial y di Gobierno mes. Ayera mainta Prome Minister Eman hunto cu Minister Otmar Oduber di Labor a splica di nan plannan y con ta bay ataca e problema cu a surgi. Tambe a duna un bista con cosnan a bay cu e refineria te awor.

“Durante e Dialogo Social ey nos tabatin un presentacion di e persona cu ta encarga cu e comunicacion di Valero, sr.Bill Day. El a duna un splicacion extenso di tur e trabounan cu Gobierno y Valero a haci durante e ultimo añanan pa por a yega na un reapertura di e refineria na januari 2011”.

Bill Day a papia tambe di e aprecio grandi cu e compania Valero tin p'e esfuersonan cu Gobierno a haci. Gobierno a elimina e obstaculonan cu tabatin den pasado cu a conduci n'e prome suspension di operacion di e refineria.

Bill Day a papia di e MOU firma na januari di 2010 den cua a keda acorda di trata na kita di caminda tur obstaculo cu tabatin entre e Gobierno anterior y Valero. Esaki a wordo poni den un settlement agreement na april 2010.

“E tres puntonan importante den e settlement agreement aki a crea un bentana di oportunidad pa habri e refineria bek. Nos a acorda di elimina e 1% di BBO riba exportacion. Valero a califica e BBO aki como e genadeslag p'e refineria. Un otro punto cu a settle tabata e caso di Corte cu tabata andando relaciona cu un disputa cu tabatin entre e Gobierno prome y Valero.

Di tres punto den e agreement tabata pa crea un regimen fiscal nobo hopi mas atractivo pa haci e operacion di e refineria posibel”.

Prome Minister Eman a bay bek un rato den historia y ta corda con na juni 2010 a logra algo historico.

A traha duro pa tur e leynan cu mester a keda cla pa bay Parlamento a keda cla y tambe pa autorisa Gobierno pa yega na un acuerdo riba eradicacion di e BBO riba exportacion y tambe pa crea un regimen fiscal nobo.



“Apenas 48 ora despues cu e leynan a keda pasa den Parlamento mi a haya un yamada di sr.Bill Klesse for di San Antonio cu a bisa cu Aruba a demostra di ta cumpli cu e compromisonan y nan di nan parti ta ta manda un delegacion Aruba pa traha riba reapertura di e refineria”.

Den e periodo juni 2010 te december 2010 a inverti mas di 100 miyon dolar den e refineria pa por a yega na su reapertura na januari 2010.

Bill Day a repasa tur esaki durante e Dialogo Social di siman pasa na unda esnan presente a haya tur oportunidad pa haci pregunta y duna comentario.

Despues a papia kico hunto por haci den dos trayecto. Di prome; sigui busca te fin di aña un partner of cumprado p'e refineria. Mester ta realistico si mirando cu te awor esaki no a logra y cu e chens ta chikito.

Di dos ta pa traha den un forma organisa y intensivo pa logra aloca tur e empleadonan cu no ta den e operacion di transshipment. Eman a bisa cu den e Dialogo Social e atardi ey e nombernan di esnan cu ta bay forma parti di e comision ta keda divulga. Un comision cu ta bay traha specificamente den busca cuponan di trabou p'esnan di Valero cu ta keda sin empleo.

“Nunca antes un esfuerso asina grandi den un forma coordina, intensivo y sincronisa a yega di tuma lugar na Aruba”, Eman a remarca. Esaki ta wordo haci den coordinacion cu Ministerio di Labor.

Ayera tardi, den cuadro di preparacion p'e reunionnan aki, un grupo di Valero a reuni na Centro di Bario Brazil. Mester bisa si, cu nan no ta aprecia presencia di prensa. Pakico, no a ser splica, pero no ta prensa a pone cu Valero a dicidi di sera su portanan.

Maneho di permiso revisa pa trahadonan di Valero por bin na remarke pa trabou

DEN cuadro di e situacion di Valero na e momentonan aki, Minister Otmar Oduber a indica cu e maneho di permisonan cu ta wordo pidi pa posicionnan specifico ta wordo revisa. Ya caba hunto cu Minister Sevinger a manda un carta pa DPL y DIMAS caminda ta revisa e categorianan pa cual tin excepcion (funcionnan specialisa pa cual normalmente ta dificil pa haya hende na Aruba). E categorianan aki automaticamente ta haya excepcion di e proceso cu ta wordo encamina pa haya permiso di trabou, pero awor e ta wordo revisa pa mira cual ta e posicionnan cu toch lo por saca pa esnan cu ta bin di Valero. Tambe pa loke ta trata e prome permiso, manera ya caba ta bin ta e maneho di Gobierno, esakinan ta completamente limita na posicionnan cu echt no tin.

Pa tal motibo tuma e decision cu pa loke ta trata e tramite di permiso di sea 1 pa 3 aña, sea ta un verlenging cu ta wordo pidi, tambe lo wordo poni on hold pa un periodo di 3 siman pa mira e posibilidad di esnan cu ta labora na Valero por bin na remarke pa un di e trabounan aki.

Segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen

Marisol Lopez Tromp mester stop di gaña y acepta cu el a comete un eror

DURANTE di reunion di parlamento dia 9 di september pa repasa e aña parlamentario y unda a eligi presidente y vicepresidente pa e aña parlamentario venidero, parlamentario Marisol Lopez Tromp a uza palabra ofensivo y baho. Presidente di parlamento drs. Paul Croes a condena e hecho aki y a bise cu e no ta acepta e palabra aki di dje den parlamento. Despues cu den medionan di prensa hopi hende a condena e echonan aki di expresa palabranan ofensivo y baho dor di Marisol Lopez Tromp, awor aki e ta purba di hustifica pakico e a uza e palabranan ey.

Na prome luga, e acusacionnan di Marisol Lopez Tromp ta falso, pasobra ningun momento Parlamentario Ady Thijsen a uza e palabranan ey contra dje. Ta di lamenta cu awor Marisol Lopez Tromp ta busca atencion na e forma aki. Ta su bon derecho pa purba busca atencion, pero e no mester gaña riba parlamentario Ady Thijsen si. Si Marisol Lopez Tromp tin prueba di loke e ta bisa, miho e bin cu nan, sino e tin di keda keto.

Segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen, Marisol Lopez Tromp a traha un carta conhuntamente cu Mervin Wyatt Ras na november aña pasa unda nan ta acusa su persona y señor Booshi Wever di ta insultanan un aña largo den parlamento. E carta aki a wordo traha y manda pa presidente di parlamento despues cu Marisol Lopez Tromp inhustamente a acusa parlamentario Thijsen cu e no ta alimenta su yiu. E tempo ey tur hende a condena e hecho aki di Marisol Lopez Tromp di a hunga politica cu yiu di un colega parlamentario. Ta logico cu ningun hende na Aruba kier mira actonan baho asina.

Specialmente pasobra ta trata di muchanan inocente cu no tin nada di haci cu politica. E carta menciona tabata inventa pa purba hustifica su mal comportacion e tempo ey caba. Den e carta Marisol Lopez Tromp a bin cu un lista di palabra cu lo mester wordo evita den parlamento, pasobra segun Marisol Lopez Tromp ta tur dia e mester wanta e insulto nan ey, cual en todo caso no ta berdad. Ironia di bida ta cu awor e mesun Marisol aki cu kier evita palabra malo den parlamento a practica esaki den parlamento. E pregunta ta di con a Marisol Lopez Tromp a bolbe bin cu e carta. Si bo ta sinti bo perhudica bo no ta warda un aña pa reclama. Segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen e kier enfatisa cu nunca a uza palabranan ofensivo manera esun cu si Marisol a uza awor. Marisol mester acepta cu e a haci un eror y no mester bin cu mentira pa purba di drecha su eror.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Serlimar a haya 9 truck di sushi nobo y dentro poco lo no tin problema mas den nos comunidad pa cu pikimento di sushi



ESAKI tabata e palabranan di e director Sr. Richard Fingal durante di e celebracion pa cu e yegada di e trucknan nobo di Serlimar. Un reorganisacion total a tuma luga durante e ultimo 2 aña y den e reorganisacion aki a percura pa renoba e flota di truck di sushi di Serlimar.

Falta di inversion y mantencion di e trucknan den pasado a conduci cu pa varios aña pueblo a sufri di un situacion unda e pikimento di sushi tabata iregular y hasta por a dura 2 of 3 siman prome cu e sushi di cas a wordo busca. Un situacion a-higienico tabata reina den cierto bario y por fin e solucion a yega. E trahadonan tambe ta hopi contento pasobra por fin nan por cumpli cu nan trabou manera debe ser. Pa hopi aña e trahadonan mester a soporta e critica y e kehonan di pueblo y awor nan ta spera cu e yegada di e trucknan nobo cu esaki lo ta algo di pasado. E director tambe a gradici e trahadonan pa nan pasenshi y nan cooperacion durante e añanan cu nan a traha bou di un presion negativo y ta spera cu awor cu e situacion lo cambia, Serlimar por haya e respet y e aprecio bek di pueblo. Palabranan di pabien ta bay pa e trahadonan y e gerente di Serlimar, minister Benny Sevinger y pueblo en general.

Mervin Wyatt-Ras

Ta importante y necesario integracion y cooperacion den Caribe pa loke ta trata HIV-AIDS

MERVIN Wyatt-Ras representando comision di Salubridad y Bienestar General tabata presente na e steering commitee meeting di Pan American Health Organisation pa loke ta trata HIV AIDS den Caribe. Tambe Lorna Janssen-Varlack. Un cantidad di representantenan di islanan den Caribe ta participando. Meta ta pa fortifica integracion y cooperacion pa por atende cu HIV-Aids den region.
A ser treci padilanti cu mester bin accionnan concreto. Mester integra informacion y registracion. Ta di importancia pa considera HIVAIDS a como malesa cronico pa p.e. yuda cu e ta bin den pakete di aseguro medico y pa por traha riba mercadeo mas efectivo.
Necesario ta duna Informacion y comunicacion riba nivel di comunidad pa kita stigma cu tin ainda. Alabes integracion di servicionan importante y desaroyo di e-counseling.
Segura sostenibilidad dor di fortifica y extende servicionan, incluyendo tratamento como prevencion. Necesario ta mas atencion pa prevencion, tambe workplaceprograms structura.
Fortifica registro di HIV y mehora accesibilidad di servicionan.
Den futuro den Caribe lo inclui testnan pa HIV den chekeo general anual di pashent. E issue di privacy ta hunga un rol aki. Aruba lo tin cu tuma decision al respecto. E encuentronan tabata sumamente fructifero y ta deseabel si por keda den contacto paso tin varios proyecto cu por ser sosteni via di Pan American Health Organisation y cooperacion den Caribe.

E di dos Jani Brokke Memorial cla pa cuminsa

FUNDACION Movemento ta Bida ta trece na conocemento di amantenan di deporte y movecion cu entre 14 y 23 di september nan lo bay organisa e di dos weganan nacional pa Hende Grandi 60+ "Jani Brokke Memorial " p'e aña aki . Meta primordial ta pa brinda individuo – y teamnan deportivo e oportunidad pa participa na un torneo deportivo p'asina promove y stimula pa keda activo pa bida p'asina tin un mihor calidad di bida.

Ademas di ta un actividad fisico e torneo deportivo e tin un caracter social y ta sirbi como un fuente pa topa cu otro hende grandi.

Di e forma aki Fundacion Movemento ta Bida ta desea pa concientisa personanan di 60 aña y mas di e posibilidadnan deportivo cu Aruba tin pa ofrece y alabes stimula nan pa move. E intencion ta pa traha den cooperacion cu otro gruponan deportivo.

E proyecto deportivo e biaha aki ta ensera weganan deportivo durante un siman den e ramonan manera softball, volleyball, tenis, bowling, biljart, atletismo y domino. E meta principal di e proyecto ta pa stimula participantenan pa sigui practica deporte teniendo na cuenta tur e disciplinanan deportivo acesibel pa hendenan di 60 aña y mas.

E coordinador di e proyecto aki ta sr. Harold de Miranda di Fundacion Movemento ta Bida. E ta encarga pa organisa e torneo desde su inicio te fin, ehecuta y termina e plan, cu colaboracion di liganan deportivo di y tambe cu coordinadornan individual y demas partidonan interesa. Ayudo di boluntarionan tambe ta hopi importante.

Pa participacion n'e torneo deportivo aki of pa mas informacion, presidentenan di liganan deportivo, instructornan individual of personanan interesa por tuma contacto cu Harold de Miranda via celular nr. 593-0854 of email movemientotabida@gmail.com

Esnan cu kier hunga biljard por yama Ada Angela na 593-4629 of Jose Geermanna 748-2122 . Pa domino por tuma contacto cu Harry Croes na 593-6060 y pa tenis tin algun lugar ainda, pero mester yama Eddy Ras na 569-4653. Pa atletismo, softball y volleyball por yama Rudy Leysner na 594-2546.

Sector publico y priva reuniendo e siman aki pa mira e diferente alternativanan pa trahadonan di Valero

DIALUNA mainta Minister President Mike Eman y Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber tabatin un conferencia di prensa pa loke ta trata e trabounan cu Gobierno a bin ta haciendo y lo sigui haci den e dianan venidero relaciona cu e trahadonan di Valero.

Minister Oduber a indica cu siman pasa e dialogo social a inicia y di parti di e departamentonan cu ta concerni e parti di Labor, esta Departamento di Labor (DAO) y Departamento pa Progreso Laboral (DPL) a reuni for di siman pasa cu representantenan di HR di Valero Houston y Aruba, como tambe nan representantenan legal.

Banda di esaki tabatin encuentronan informativo cu a tuma luga entre sindicato IOUWA y DAO riba preguntanan cu por tabatin y sugerencianan cu a bin pa dilanti. Den fin di siman a reuni tambe na diferente ocasion pa conhuntamente cu Mediador di Gobierno, DAO, DPL y otronan cu a asisti, pa prepara un plan di accion di con lo kier atende cu e situacion aki.



Informacionnan cu a bin dilanti ta cu na e momentonan aki Valero tin un total di 176 descripcion di trabou di cual 30 lo keda forma di e transshipment cu ta bay tin na Aruba. Di e 30 descripcion di trabou aki un total di 66 persona ta wordo premira cu lo keda. Adicionalmente tin e cantidad di persona cu ta traha den e compania cu ta provee gasolin, cu ta core trucknan, cu ta provee jetfuel na aeropuerto, etc. E parti aki lo keda intacto, pa un total di 35 persona. Es decir, un total di 101 persona lo keda forma parti di e operacionnan na Aruba.

E datonan aki ta mustra tambe cu tin alrededor di 140 tiponan di trabou cu ta bin liber na Valero y pa tal motibo, Minister Oduber a duna di conoce, for di diamars caba ta bay cuminsa cu un encuentro cu abogadonan representante di e trahadonan y tambe sindicato, pa por scucha for di nan banda si tin pregunta y pone nan na altura di e trabounan cu Gobierno y e comision lo bin ta haciendo durante e siman aki y esun venidero. Diamars tambe lo reuni cu e asociacion di banconan y FCCA y despues cu otro dos grupo separa, cu ta e NVnan di Gobierno como e sui generis di Gobierno tambe.

E mandatario a indica cu intencion ta pa mira e posibilidadnan cu tin pa futuro pa por tin diferente alternativa riba mesa pa diahuebs ora lo topa cu empresanan grandi na Aruba. E dia aki lo sinta cu e contratistanan grandi di Aruba, como tambe cu e accountantbureaus pa e institutonan financiero.

Despues di esaki, riba e mesun dia lo sinta cu e parti di e companianan cu tin di haber cu electricidad, modernisacion y innovacion, sigui pa e grupo di hotelnan.

Minister Oduber a informa cu tin un jobfair ta wordo prepara na cuminsamento di otro luna. E jobfair aki lo wordo haci conhuntamente cu Valero caminda ya caba ta estableciendo contactonan internacional. Ademas ta preparando un oficina na San Nicolas pa duna asistencia na tur esnan cu mester di dje, manera ta haya informacion, prepara un carta, etc.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Ciudadanonan di Esso Heights a keda contento cu e proyecto di verfmento di cas

DIABIERNA atardi diferente habitante di Esso Heights a expresa nan aprecio y gratitud pa cu e proyecto Bo Bario cu ta cay bou di ministerio di Asuntonan General di minister president Mike Eman. Un di e proyectonan di Bo bario ta pa verf e casnan y duna nan un toke special creativo. Varios hoben di e bario di Esso Heights a uni hunto cu FCCA y e trahadonan di Bo Bario pa logra verf 48 cas. E trabounan a keda cla y a celebra e logra aki diabierna pasa na e luga di hunga na esso Heights.

E atardi aki Min. Pres. a entrega certificadonan di aprecio na e hobennan pa cu nan trabou bunita cu a tuma luga den e bario aki. E hobennan a sinti nan mes hopi orguyoso cu nan por a contribui na e proyecto cu lo embeyece e bario unda nan ta biba. Awor falta pa e curanan haya atencion y mi por a comprende cu FCCA y Gobierno ta bezig pa wak con nan lo atende esaki, pero den futuro e curanan tambe lo wordo drecha. E meta di e proyecto aki ta pa hunto eleva e calidad di bida den e barionan y pa traha nan e sentimento comun di e habitantenan cu hunto nos por logra hopi. Awor ta keda na e habitantenan pa sigui cu e mantencion di e casnan y pa tene e bario limpi. Asina nos por ripara cu e placa di pueblo ta wordo gasta bek den pueblo y cu e Gobierno di AVP ta sigui traha pa e bienestar di pueblo.

Mensahe di Evelyn Wever-Croes na ciere di aña Parlamentario

"Gobierno no tin respet pa parlamento"

NOS ta terminando un aña Parlamentario, y cuminsando uno nobo. 3 aña largo den Parlamento nos mester constata cu e democracia den Parlamento tey menos y menos.

Nos Parlamento no ta funciona, y e control riba gobierno ta wordo minimalisa. Nos a haci hopi pregunta na Gobierno, via e canalnan oficial a base di nos Reglamento di Orden y Constitucion, pero Gobierno ta keda sin contesta mas di mita di nan. Nos a a pidi varios documento via canalnan oficial pa nos ta bon prepara pa reunionnan publico, pero nos no ta ricibi documentonan cu nos pidi. Pero asina mes reunionnan ta cuminsa y termina sin cu nos ta haya e informacion.

Nos a pidi varios reunion cu caracter di urgencia, pero nan no ta wordo yama of nan ta wordo yama ora no ta necesario mas.

E parlamento aki a haci di nos Trias Politica, e fundamento di nos democracia, un farsa. Y nos ta lamenta esey, pasobra ta un lucha hopi grandi y sagrado nos pueblo a hiba pa nos logra nos propio Parlamento. Pesey ta mas lamentabel cu parlamentarionan cu ta sostene gobierno, sosteni pa algun miembro di oposicion, ta permiti gobierno trapa riba e instituto mas halto den nos pais.

E aña parlamentario aki nos a conoce e punto mas abou den su nivel di falta di respet pa nos Parlamento, esaki cu tratamento di nos presupuesto 2012. Pa prome biaha den historia parlamentarionan a wordo limita den e derecho di cuestiona pa loke ta e presupuesto.

Nos tempo pa trata e presupuesto a wordo corta den mita. Esaki despues cu gobierno a keda sin contesta casi 1000 pregunta cu nos fraccion a haci. Pero asina mes a cuminsa e reunion y a termina e reunion, sin cu e informacion a wordo duna.

E presupuesto aki a resulta di ta esun mas irealistico cu nos pais a conoce, den cual gobierno a calcula su entradanan mas halto pasobra segun gobierno e refineria Valero lo opera normalmente e aña aki, e aña aki e parke di Molina URIRAMA lo cuminsa opera y e proyecto di LNG lo duna su frutonan. Nos di MEP a realisa mesora cu esaki ta un mentira mas, pero lamentablemente e parlamentarionan cu ta sostene gobierno y tres miembro di oposicion a sostene e presupuesto, a sabiendas con irealistico e tawata.

Y e prueba di manipulacion mas grandi, tawata na momento cu apenas 8 ora despues cu a pasa e presupuesto, gobierno a anuncia cu e refineria lo suspende su operacion. Esaki tawata e ehempel mas serio di e forma con gobierno ta manipula cu parlamento.

Poco poco Gobierno a substitui e responsabilidad di Parlamento hancra den nos constitucion, pa e Dialogo Social. Algun di e decisionnan despues ta wordo manda pa Parlamento, pero sin ningun espacio pa Parlamento haci su trabou. Gobierno ta scoge algun tema na forma masha selectivo, pa dicidi esakinan cu gremionan cu na prome luga no ta wordo bon informa, pero mas principal no a haya e responsabilidad di pueblo pa representa e pueblo.

Basicamente ta e gremionan ta dicidi riba bo placa di belasting. Nos fraccion ta sostene tur tipo di dialogo, pero no si bou di e pretexto di dialogo ta trapa nos sistema democratico.

E aña Parlamentario cu ta cabando a demostra un direccion peligroso den cual e gobierno aki ta hibando nos Parlamento, caminda e control di Parlamento riba Gobierno a wordo minimalisa. Laga nos no lubida con duro nos hendenan mester a lucha pa awe nos tin nos propio Parlamento, y laga esaki sirbi di aviso, pa hunto nos defende nos Parlamento, defende nos democracia y nos autonomia.



Examenbureau lo ta cera diaranson merdia

SECCION Examen di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) situa na Belgiëstraat # 2 ta participa cu nan lo ta cera pa publico diaranson dia 12 september 2012 despues di 12or di merdia en conexion cu profesionalisacion di su personal. Pa medio di esaki ta recorda un y tur cu e temporada di aplicacion pa landsexamen 2013 a habri dia 1 di september y cu esaki lo sigui te cu dia 30 september 2012. E foyeto di informacion y formulario di aplicacion ta obtenibel riba e website Enseñansa Aruba na www.ea.aw. Pa mas informacion por busca Landsexamen (na letter L) den e alfabet menu riba dicho website.

Download e formulario di aplicacion, yen'e completo y corecto y entreg'e na Examenbureau na Belgiëstraat #2. Por fabor tuma bon nota si cu diaranson awor parti merdia e seccion lo ta cera.

Tambe Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta pidi atencion pa e hecho cu entrante 1 di augustus 2012, certificadonan di landsexamen y enseñansa di anochi di e tiponan di scol vwo, havo y mavo cu a wordo obteni caba of lo wordo obteni, awor tin un validez maximo di 10 aña. Pa mas informacion por acudi na nos website of por manda un email na examen@ea.aw.

Departamento di Enseñansa Aruba

Minister Dr. Richard Visser ta sigui inverti den prevencion

Financiamento pa proyecto di automatisacion pa F.A.D.A







Recientemente a tuma luga e ceremonia di firmamento pa e financiamento di materialnan necesario pa Fundacion Anti Droga Aruba, dor di Ministerio di Salubridad Publico y Deporte y Fundacion Desaroyo Aruba (FDA). Cu e financiamento aki ta inverti den materialnan na balor di 160 mil florin, incluyendo un computer cu capacidad pa facilita trabaonan di diseño grafico, un computer pa oficina y un auto. E materialnan aki lo yuda avansa e progreso di e trabao valioso cu FADA ta bin ta haciendo den nos comunidad pa 28 aña riba tereno di prevencion y combatimento di adiccion. E firmamento di e financiamento a tuma luga na oficina di Minister di Salubridad Publico y Deporte pa representantenan di Minister dr. Richard Visser, Sr. Jan van der Straten, Sr. Ronny Paskel y Sra. Arends; Sr. Roos y Sr. Perez pa FDA, y Sr. Spok y Sr. Albertus pa FADA, como tambe representantenan di e companianan cu ta encarga cu e vehiculo, esta Sr. Blom di Garage Centraal y pa e computernan, Sr. Zeijdel di Netpro. Minister Dr. Richard Visser a bisa despues di e ceremonia cu e logro aki ta masha importante den e trabou di prevencion di droga. E mandatario ta haciendo un serie di esfuersonan den cuadro di e lucha pa preveni adiccion riba nos isla.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Nos atletanan special tin tremendo spirito di atletismo







Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a cera conoci cu Special Olympics y nan atletanan 9 aña pasa y desde e tempo ey el a siña conoce e atletanan y miembronan di directiva di cerca, el a comparti tempo cu nan durante eventonan y hasta biahenan pa exterior. Despues di comparti tanto momento special cu e atletanan di Special Olympics, Minister Hooyboer-Winklaar ta conclui cu no ta pasobra e atletanan tin cualkier limitacion nan ta participa den Special Olympics, sino pasobra nan tin un spirito di atletismo sin igual. E mandatario ta enfatisa cu nan tin un espirito di atletismo cu ta impulsa nan pa participa den tur evento, den diferente deporte y kier sigui progresa. E titular di asuntonan economico, asuntonan social y cultura a añadi cu esaki ta e mesun espirito cu ta notabel den atletanan conoci y e ta biba hopi hopi diep den nos atletanan special. Mescos cu ta e caso cu e vlam di e National Games, nos tin cu duna e atletanan e sosten pa nan por sigui briya y sigui crece, Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa. Concluyendo su discurso Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu loke ta haci cu e atletanan special ta haya smaak pa sigui progresa ta e animo cu hende ta brinda nan cu nan presencia durante tur nan eventonan. El a expresa e deseo pa mira e stadionnan yen yen di fanatico tur biaha cu nos atletanan special competi, pasobra esaki ta sumamente importante pa nan. Minister Hooyboer-Winklaar a desea e atletanan hopi exito y competencia fuerte. Cu hopi orguyo y satisfaccion, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a declara e "National Games" como oficialmente habri.

Tres auto envolvi den accidente na crusada di RCA









DIALUNA atardi na e crusada di RCA riba Kamerlingh Onnestraat un accidente a tuma luga unda tres auto tabata envolvi unda tabatin daño material. Ta trata di un chauffeur di un pickup biniendo for di pariba no a duna preferencia y a sali dilanti un nissan sentra berde biniendo for di Solito unda e impacto cu e pickup a dal den e sentra a bay dal riba un otro pickup para riba Hubadastraat y bay para poco pa zuid di e crusada, no tabatin ningun persona herida pero daño material si.

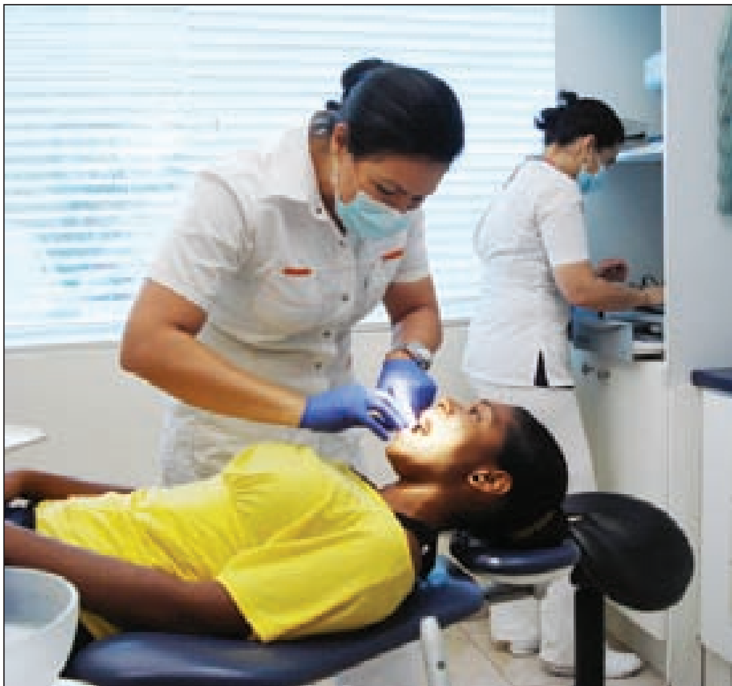
Alumno a hinca otro cu pen den wowo na EPB Santa Cruz



SIMAN a habri cu un hincamento di pen den wowo na e scol EPB Santa Cruz, esaki a sosode alrededor di 7 or di mainta ora cu un discusion a start entre dos hoben unda un otro a pasa pen hinke den e mucha homber su wowo.

E situacion di e pen hinca den wowo tabata serio pa e victima unda personal di Ambulance a presenta di biaha y a cuminsa traha cune na e sitio y cu urgencia ta bay cu e hoben pa Eerste Hulp pa haya e atencion medico lo mas pronto posibel pa cu su wowo Polis tambe a wordo poni na haltura di e situacion serio aki.

Kiwanis Club of Aruba Smile Makers 2012







RECIENTEMENTE Kiwanis Club of Aruba a tene otro exitoso proyecto "Smile Makers" caminda cu 20 muchanan a haya e oportunidad pa haci nan check up dental, a restaura djentenan cu buraco y tambe nan limpieza dental na J.M.M. Ras Dental Clinic. E e proyecto "Smile Makers" di Kiwanis Club of Aruba a origina for di Kiwanis Club of Mandeville Northshore, Louisiana, cu ta cuidando e sonrisa nan di e mucha nan den mas necesidad na Nicaragua. E muchanan cu a experiencia e Smile Makers di Kiwanis Club of Aruba a wordo conscientisa ariba nan cuido dental caminda enfasis a wordo poni ariba e importancia di e higiena dental. Esaki ta e di dos fase di e proyecto di Kiwanis Smile Makers. Na unda e 20 mucha nan aki tur djente a wordo restaura pa asina logra djente nan sin buraco y smilenan saludabel . Un danki ta bay na e team di J.M.M. Ras Dental Clinic y Colgate cu hunto cu Kiwanis Club of Aruba kier cuida e sonrisa di nos mucha nan aki na Aruba cu ta algo hopi valioso.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Parlamento a tene un "Bijeenkomst" cu IOWA y Staf di Valero pa cu e situacion di Valero

DURANTE un "Bijeenkomst" pidi pa Parlamentario Donny Rasmijn di Fraccion di AVP, miembronan di Parlamento por a scucha di representantenan di IOWA y di e Staf management di Valero pa cu e situacion cu ta reina awor na Valero. Di comienso e invitadonan di IOWA y di Valero a laga sa cu nada a wordo presenta di banda di Valero y cu nan ta wardando informacion al respecto di e plan social cu Valero kier ofrece y informacion tocante e futuro existencia di Valero pa cu e sentido di ken ta keda y ken ta bay. Nan a vocifera cu nan ta den un incertidumbre y cu e motibo cu nan a acepta e invitacion di Parlamento ta pa wak kico lo por ta e contribucion di Parlamento den futuro pa cu nan situacion. Ora di haci pregunta toch oposicion di MEP y Parlamentario Booshi Wever a scoge pa bay hunga politikeria cu e situacion doloroso di e trahadonan y no a respeta e peticion di IOWA y e Staf di management di Valero. Nan a uza e momento aki pa critica Gobierno y su maneho siendo cu nan a lubida cu ta Gobierno di MEP a hinca pais Aruba den e situacion cu nos ta awe. Parlamentario Evelyn Wever-Croes a bin cu proposicionnan pa cu Belasting siendo cu el a lubida cu dia e tawata Inspector di Belasting e no a trece e mesun proposicionnan aki pa cu e trahadonan di Aruba Grand Hotel dia cu nan a cera. Nunca el a sa di para banda di e trahadonan, pero awor e kier hunga e gran Salvador. Hasta e Lider di MEP a trece dilanti cu e tin 2 compania cu kier cumpra Valero y un di nan por cumpra Valero mañan. Si ta asina mes, e mester gara e oportunidad y mustra su grandesa. Pueblo ta corda bon cla con oposicion di MEP a vota contra e MOU cu Valero y cu su persona a abstene di vota pero awor kier hunga riba e sentimentonan di e trahadonan. Pueblo ta spera di e Parlamentarionan un actitud hopi mas obhetivo y un nivel halto di madurez pa anda cu e problemanan di pueblo y pa yuda busca solucion. Na varios ocasion presidente di Parlamento a pidi e parlamentarionan pa keda riba e nivel di haci pregunta y warda e comentarionan y preguntanan cu ta toca Gobierno pa e reunion publico tocante di Valero cu lo tuma luga diaranson awor. Nos ta spera cu oposicion di MEP y MEP light lo no sigui hunga politikeria cu e situacion di e trahadonan durante e reunion publico aki, pero purba di yega hunto na un solucion pa cu e situacion di Valero.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Den cuadro di cooperacion entre paisnan socio:

Departamento di Relacionnan Exterior ta informa di oportunidad pa beca ofreci pa Embahada di India na Caracas

Recientemente Drs. Andy Lee a haya bishita oficial di Embahadora di India na Venezuela, Sra. Smita Purushottam. Durante di e intercambio aki, Embahadora Purushottam a presenta e programa di ITEC cu Aruba, como un di e 158 pais nan cu ta socio di India lo por haci uzo di dje. Esaki ta encera cu Aruba ta parti di e programa bilateral di cooperacion cu Gobierno di India ta ofrece.

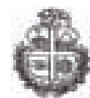
The Indian Technical and Economic Cooperation (ITEC)ITEC E programa ITEC ta e programa di cooperacion mas importante cu e Gobierno di India ta ofrece, no solamente p'e cobertura amplio geografico (158pais) pero paso e ta un partnership innovativo cu ta ofrece beneficionan mutuo. E programa ta basa riba demanda y ta enfoca riba necesidad di paisnan den desaroyo. Informacion detaya por ser haya riba e webistewww.embindia.org y riba websitehttp://itec.mea.gov.in por haya un pdf brochure cu e lista completo di tur e cursonan y e fechanan cu nan ta ser ofreci.

Programa 2012 – 2013 tin 3 luga pa Aruba:

P'e programa di 2012 – 2013, Gobierno di India ta ofrece 3 beca pa participante nan di Aruba cu ta interesa y ta cualifica p'e cursonan. Riba e websitehttp://itec.mea.gov.in por haya informacion detaya encuanto e rekisitonan pa bin na remarca p'e programa. Tambe por haya informacion encuanto di e gastonan cual en mayoria lo ser cubri pa Gobierno di India y cu ta inclui pasashi ida y buelta, gastonan di curso, hospedahe y mucho mas.

Informacion general di e proceso di seleccion:
Tur candidato interesa mester manda nan solicitud directamente ne Embahada di India na Caracas no mas tarda cu 3 luna prome cu e curso scogi cuminsa. E seleccion di e tres candidato nan ta ser haci a base di entrevista, estudio y experiencia di trabou relevante. Unabes cu Embahada di India haci nan seleccion, nan lo informa e candidato. Candidatonan selecciona mester familiarisanan mes cu e condicionnan di biba na India y e Institutonan pa medio di nan website.
seleccion di Embahada no ta garantia cu e candidato lo ricibi e beca ya cu e decision pa duna beca ta den man di e Ministro di Relacionnan Exterior di Gobierno di India.

Unabes cu e candidatonan termina nan curso, e idea tapanan duna feedback na Embahada pa asina yuda mehora e programa. Tambe nan ta ser encurasha pa keda den contacto cu e Embahada y/of instituto di training mas cerca di nan ya cu anualmente tin un ITEC Day, caminda ex alumnonan por intercambia idea y experiencia. Gobierno di India ta considera ITEC un vehiculo pa crea amistad y paz mundial.
Departamento di Relacionnan Exterior ta encurasha tur esnan interesa pa sigui desaroyonan mes, pa bay riba e website www.embindia.org y e website http://itec.mea.gov.in pa haya mas informacion encuanto di e programa y beca di ITEC y probecha di e oportunidad brinda.



ANUNCIO-BLBA/325/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 "Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)**

Nomber Empresa: **"Bucuti & Tara Beach Resorts Aruba" dept. Food & Beverage y Maintenance**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 10 september 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Go Fast Cycyling Team ta presenta:

Gears, Guts & Glory Mountain bike Challenge



GO Fast! Cycling Team powered by GO FAST Energy Drink conhuntamente cu Aruba Trading Company, representante oficial di GO FAST na Aruba ta presenta GEARS, GUTS & GLORY MOUNTAINBIKE CHALLENGE, ariba diasabra 15 di September, 2012 3pm na El Paseo Ranch, den bario di Safir, Noord. Un evento na unda mucha, hoben y adulto por inscribi y participa como beginners of un nivel mas avansa. Na e evento aki diferente club di ciclismo montaniso rond di Aruba lo bini hunto pa competi pa e titulo maximo.

E careda ta habri pa clubnan di Aruba Wieler Bond, pero tambe pa mucha y cualkier otro persona cu lo kier cuminsa practica e deporte di ciclismo. Pa tur persona cu lo kier participa y no tin un mountainbike Tri Bike Aruba ta huur mountainbike tanto pa mucha como adulto y na un prijs special pa e weekend aki. Lo tin 4 categoria pa mucha di 6 pa 7, di 8 pa 9, 10 pa 11 y 12 pa 14 aña. Pa hoben y adulto lo tin 6 categoria: pa hende homber y dama tin categoria nobato, homber sportief intermedio, sportief avansa, y experto. Pa dama tin tambe categoria open. Tin 2 diferente ruta special pa mucha y un ruta largo pa hoben & adulto, pero start y finish line lo ta na El Paseo Ranch.

E ruta ta un circuito di 4.9 kilometer. Cortico pero hopi dibertido y desafiante, cu combinacion di single-track cu varios birada tecnico, caminda di santo double-track, piedra los, santo blanco, bahada y subida. Un ruta cu ta pasa den e mondinan di Sero Largo, cu paisahe espectacular di Aruba y su naturalesa, pues perfecto pa un atardi di cross-country mountain biking. E ruta ta apto pa participantenan di tur edad y nivel, y pa nos muchanan tin ruta adapta na nan capacidad y habilidad.

Inscripcion lo tuma luga diabierna 14 di September na Fysio Fit Tanki Flip for di 8:00 te cu 4:30pm of na Fuel Sports Bar & Grill (Bushiri Karting) for di 6:00pm te cu 9:00pm unda lo tin happy hour. Den e inscripcion ta inclui e ceremonia di premio, un bebida friu y un snack, musica, y premio.

GEAR, GUTS & GLORY Mountainbike Challenge ta un evento na unda henter famia por bin disfruta y pasa un atardi den naturalesa haciendo deporte saludabel. Lo tin DJ durante y despues di e competencia y diferente premio manera caha di GO FAST Energy Drink, premio di TRI BIKE Aruba, regalo di Basari Surfshop y hopi mas.

Go Fast! Cycling Team y Go Fast kier a invita tur fanatico di mountain bike pa inscribi, participa of bin diasabra awor, 15 di September 3pm na El Paseo Ranch y vecindario di Sero Grandi pa apoya tur participante. Pa mas informacion por sigui nos riba Facebook, Go Fast UCT Aruba, e-mail: undergroundcyclingteam2010@gmail.com of yama na telefon 5936153.

Kids & Youth Cross Country 1, 2 & 3 km Run



DIASABRA 15 di september ARRUWAC ta organisa un biaha mas e popular Kids & Youth Cross Country 1, 2 y 3 km Run. For di 3.30 di atardi ta cuminsa tuma inscripcion na start y ta costa solamente afl.5,=. Pa exactamente 4.30 e prome careda ta start cu ta e 1 km y asina cu esaki termina ta sigui mes ora cu e careda di 2 km y pa despues sigui cu e careda di 3 km. E start y finish lo ta panort di e Light House, pabou di e Duinen. Tin premiacion den cinco categoria mucha muhe y mucha homber di 6 pa 8 aña(1 km), 9 y 10 aña (1 km), 11 y 12 aña(2 km), 13 y 14 aña(2 km), 15 y 16 aña (3 km). ARRUWAC ta invita tur e muchanan, hobennan y tur e clubnan di atletismo pa bin participa na e Kids & Youth Cross Country cu ta tuma luga diasabra awor dia 15 di september. Bini uno bini tur pa bin apoya nos futuro coredonan di Aruba. ARRUWAC ta haci apelacion pa tur esnan cu ta desea di yuda como boluntario riba ruta pa pasa na nos mesa di inscripcion y avisa nos.

Despues di un Tour Promocional exitoso

Street Legends di Hulanda a inicia oficialmente cu 'Aruba Street Soccer Championship'









Despues di un siman intensivo di tour promocional di Street Soccer den barionan di Aruba, e tan conoci Street Legends for di Hulanda a haci e apertura oficial di 'Aruba Street Soccer Championship' diadomingo ultimo na Centro Deportivo Frans Figaroa.

Dia 2 di september ultimo un grupo di hoben conoci na Hulanda pa nan talento riba nivel di futbol di caya a yega Aruba conhuntamente cu top futbolista Edgar Davids pa asina convoca un tour promocional pa cu 'Aruba Street Soccer Championship'. Street Legends ta un grupo di hoben encabesa pa Edgar Davids cu ta biaha mundo rond pa promove futbol di caya. E meta di e grupo aki ta pa rebiba e bida sano di deporte riba caya den barionan. Hopi di e top futbolistanan a cuminsa ta hunga futbol riba caya y asina a crece y yega te na unda cu nan ta hungando na nivel di profesional.

Den cuadro di e proyecto di 'Bo Bario', unda cu Gobierno ta enfatisa riba e calidad di bida den barionan di Aruba, cu e meta di hisa e nivel aki conhuntamente combina cu e esfuersonan pa cu obesidad, 'Aruba Street Soccer Championship' ta un tremendo iniciativa cu ta aporta na e metanan aki. Street Legends a termina nan Tour Promocional den gran forma cu partidonan amistoso den bario di Santa Cruz y Noord. Ta di admira e participacion di nos hobennan cu ta un muestra cu e interes y necesidad pa cu eventonan aki ta halto. Por a tuma nota di participacion di nos hobennan femenino como tambe muchanan cuminsando for di e edad di 4 aña.

Diadomingo e campeonato a cuminsa oficialmente na Centro Deportivo Frans Figaroa y tambe den bario di Santa Cruz den parking lot di CMB Santa Cruz. E campeonato lo sigui dia 16 di september na Savaneta parking lot di Colegio Sagrado Curason di Hesus y tambe na Oranjestad na parking lot di Postkantoor. E campeonato ta

Cuminsa for di 9or di mainta te cu 6or di atardi.

Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e campeonato y duna balor bek na deportenan sano riba caya. Un danki grandi ta bay na tur patrocinado cu a haci esaki posibel: Aruba Wine and Dine, Compra N.V., AMC Unicon, Renaissance Aruba Resort & Casino, Coca Cola, Gobierno di Aruba, Brand-it! Pr & Marketing, Caribbean Accountant & Tax Consultant como tambe tur cu ta yuda di un of otro manera pa haci e evento aki un realidad.

Jacqueline Ponson van Putten, a cumpli 30 aña di servicio

DIA prome di september 2012 Sra. Jacqueline Ponson van Putten a recorda cu 30 aña pasa el a cuminsa labora na IDEFRE, cu ta IBiSA (Instituto Biba Saludabel y Activo) desde juni 2012. Pa Jacky, manera cariñosamente e ta wordo yama, esaki ta 30 aña di servicio dedica na e tereno di deporte riba nos isla.

Su trayectoria ta uno largo cu a cuminsa como instructor di deporte na schoolnan basico, duna les di deporte y movecion na clientenan di Stichting Geestelijk Gehandicapten. Jacqueline na varios ocasion a fungi como maestro di deporte reemplasante na Materdei Huishoudschool.



Entre 1988 y 1990 e tabata encarga cu programa di deporte escolar, deporte na 'Huis van Bewaring' seccion di dama, actividadnan di deporte na FAVI, deporte y movecion pa hendenan di tercera edad y tambe ehecucion di les di deporte na School di Polis y na Brandweer.

Na 1990 ora cu KIA a keda inaugura, Jacqueline a pidi su traslado pa eynan ocupa su mes cu actividadnan di deporte y recreacion pa esnan cu tabata den e centro di coreccion. Funcion cu el a ocupa te na aña 1995 y despues a regresa IDEFRE pa atende programanan di deporte escolar y e torneonan di deporte Interinsular cu ta tuma luga anualmente.

Na aña 2000, Jacqueline a keda nombra hefe di Sportcentrum cu ta un filial di IDEFRE na San Nicolas, cu ta un centro unda ta ofrece actividadnan di deporte pa scol, clubnan deportivo y tambe pa habitantenan di vecindario.

Despues di a keda varios aña laborando na San Nicolas, Jacqueline ta regresa oficina principal di IDEFRE pa encarga cu 'Schoolsport' y ta keda nombra hefe di e departamento oficialmente na aña 2008 y tambe ta bira e '3e waarnemend Hoofd' di IDEFRE.

Na aña 2010 Jacqueline ta haya un encargo acerca cu ta esun di hefe pa e departamento di 'Sportontwikkeling', alabes ta bira e '1e waarnemend Hoofd' di IDEFRE. Funcionnan cu hunto cu esun di 'Schoolsport' Jacqueline ta ocupa te na e momentonan aki.

Desde cu IDEFRE a bira IBiSA na luna di juni 2012, Jacqueline a keda nombra pa forma parti di e 'Management Team di IBiSA ', funcion cu tambe e ta ocupa desde luna di juli 2012.

Tur colega di trabou, 'Management Team' di IBiSA, hunto cu Ministerio di Salubridad Publico y Deporte y minister dr. Richard Visser ta felicita Sra. Jacqueline Ponson van Putten cu su 30 aña di servicio. Cu sin duda ta un trayecto largo, ehemplar y fiel di compromiso cu su trabou. Alabes ta desee hopi mas aña saludabel pa e por sigui labora y comparti su experiencia.

Como clausura di nan programa deportivo

Half marathon di MetaCorp tabata un exito total









Diadomingo ultimo a tuma luga e di dos "Half Marathon" organisa door di MetaCorp y bou di guia experto di ThrillWalkers SV. E half marathon ta forma parti di e programa deportivo di e grupo di MetaFit, cu durante henter aña ta organisa diferente actividad deportivo. Esaki ta di dos aña consecutivo cu e team di MetaFit ta colabora cu ThrillWalkers pa asina organisa e programa di caminata cual ta termina cu e tremendo y exitoso "Half Marathon". Ya desde e oranan trempan di mainta, por a mira un cantidad di hende aglomera na Renaissance Festival Plaza, cu yen di entusiasmo, dinamismo y alegria pa inicia nan diadomingo na un manera diferente, entre e coleganan y nan famia, como tambe otro fiel participantenan di canamento y coremento di distancia largo. E 21K a cuminsa pa exactamente 5:30AM y a conta cu alrededor di 500 participante, cu a cana for di Renaissance Festival Plaza te Fishermen Huts y regresa Renaissance Festival Plaza. E caminata aki ta un di e tantisimo actividadnan cu MetaFit a organisa y e aña aki tabatin mas di 20 ruta di canamento. E participantenan ta varia di tur edad y genero y por hasta consider'e como un actividad grandi di famia, ya cu tabatin varios miembro di famia di empleadonan cu a join riba e diadomingo mainta aki. ThrillWalkers SV, liderando un team grandi di boluntario, incluyendo Polis, Emergency Rescue Brigade Aruba y tambe sr. Eric Gomez, tabata esunnan encarga pa guia e Half Marathon aki y a zorg pa tur cos cana na un manera profesional y na un nivel cu ta practicamente igual na esnan di caredanan internacional. Nan trabou ta uno impagabel, pero e satisfaccion cu nan tin pa mira asina tanto hende riba pia, ta loke ta pone nan sigui planea diferente actividad pa stimula pueblo di Aruba pa keda den movecion. Despues di e Half Marathon aki a sigui e parti di entregamento di premio, unda cu a saca un total di 12 ganado y cada un a ricibi nan copa. A entrega premio na e prome 3 ganadornan den e categoria di canamento y coremento, tanto den e categoria di hende muhe y hende homber. Ganadonan den e categoria di canamento di hende muhe tabata: 1. Luz Amparo Mantilla, 2. Queta Werleman y 3. Irma Dirks. Den e categoria canamento di hende homber, e ganadonan tabata: 1. Sigfried Godoy, 2. Luis Hunt y 3. Juan Tromp. E ganadonan den e categoria di coremento, hende muhe tabata: 1. Shariska Winterdaal, 2. Melissa Greives y 3. Mileydys Verdecia. Den e categoria di coremento, hende homber, e ganadonan tabata: 1. Ronald Staring, 2. Alrric Kock y 3. Tony Powers. Loke a haci e Half Marathon aki mas grandi, ta cu e tabata habri pa publico en general y participacion tabata completamente gratis danki na e tremendo sosten di MetaCorp, Renaissance Aruba Resort & Casino, Crystal & Seaport Casino, The Cinemas, Tropical Bottling Company, Brouwerij Nacional Balashi, ATCO Aruba, ATCO Concrete Products, EcoTech y New York Laundry. MetaCorp a bin ta incorpora varios programa deportivo pa tur su subsidiarionan den e programa "MetaFit". Pa casi 15 aña e eventonan aki ta tumando luga, haciendo cu e mas di 1300 empleadonan y nan famia den e varios companianan subsidiario di MetaCorp ta hopi activo, moviendo mas y haciendo ehercicio y deporte. Esaki ta un manera diferente pa stimula nan pa keda den movecion y tambe pa nan biba un bida mas saludabel. MetaCorp ta existi pa mas di 90 aña caba y ta conta cu un staff di riba 1.600 empleado, entre tur nan companianan subsidiario establecí na Aruba y na Corsou. E compania ta bon conoci pa su standardnan halto di calidad den servicio y tur producto cu nan ta ofrece. Pa por logra e nivel halto di calidad, MetaCorp ta inverti hopi den su empleadonan y nan famia. Ehempel bibo ta e proyecto di MetaCare, un centro profesional y dedica pa cuido di yiunan di empleadonan despues di scol. MetaFit ta un di e otro programanan di movecion, promoviendo un forma di biba saludabel, cu sin duda ta refleha den productividad y servicio excepcional di e empleadonan.

Un demostracion di hermandad y amor pa Boneiro

Aruba a celebra Dia Nacional di Boneiro den grandi







Diadomingo a habri Aruba den pleno celebracion di dia di nacional di Boneiro, unda cu varios Minister di Aruba, miembronan di Parlamento, Gezaghebber di Boneiro, Diputado di Boneiro y e comunidad di Boneiro residencia na Aruba a uni pa e ceremonia protocolario, cu a tuma luga na Club Bonaire na San Nicolas.

Ta trata aki di un actividad masha bon bishita, organisa pa un comision bou liderazgo di Jairo Evertsz y Elvis Tjin Asjoe. Nan a percura pa rebiba e gran Dia Nacional di Boneiro na Aruba. Esaki ta un muestra cla di e gran hermandad y solidaridad cu ta reina entre Aruba y Boneiro, cu sigur ta bin di e raisnan di nos antepasadonan.

Coro Tutti Frutti, bou guia di Maybelline Arends-Croes, a duna un bunita presentacion y a canta e Himno Nacional di Boneiro y Edjean Semeleer a canta nos dushi Himno di Aruba pa duna inicio na e ceremonia. E publico tabata grandi y a conta cu presencia di Presidente di Parlamento, Drs. Paul Croes, Prome Minister mr. Mike Eman y su señora, Minister di Turismo Otmar Oduber, Minister Benny Sievinger y su señora, Rijksvertegenwoordiger di Hulanda pa Boneiro, Wilbert Stolte, Gezaghebber di Boneiro, Lydia Emerencia y Diputado di Boneiro, Silvana Serfilia. E presidente di e comision, den persona di e conocido, Jairo Evertsz, tabata hopi emociona di mira asina tanto hende bini hunto pa celebra un fecha asina special pa e pueblo di Boneiro.

Jairo Evertsz a enfoca riba e gran hermandad cu tin entre e hendenan di e islanan aki: "E raisnan cu ta core den e suelanan ta fuerte y apesar cu Antias di 6 no ta existi mas, toch e hermandad entre e islanan ta mas fuerte, nos ta cla pa asisti otro na cualkier momento. E dia 10-10-10, ta un acto cu nos firma y a hinca bek den lachi, pero e famianan manera Kock, Tromp, Maduro, Figaroa, Winklaar, Martijn, Thode, Jacobs, Kirindongo entre otro, a tene man di otro y den nos dushi lenga di Papiamento a bisa cu nos ta keda ruman."

Prome Minister mr. Mike Eman tambe a enfatisa riba e gran sentimento di hermandad cu tin entre e pueblo di Aruba y Boneiro, unda cu nos por mira y biba esaki diariamente entre e lazonan estrecho cu tin no solamente riba tereno politico, pero hasta den nos musica. Un ehempel cla di e sentimento aki ta di señora Lidia Emerencia, cu tabata rector di Universidad di Aruba y awo tin e posicion clave di Gezaghebber di Boneiro, pero tambe nos Prome Minister a referi na e banda cu ta causando furor ultimamente, esta Rincon Boys, cu mediante nan musica tipico a demostra cu nan ta duna sentimento na loke ta di nos y cu no tin frontera musical. Tur esaki ta evidencia y simbolo hopi cla di e relacionnan entre Aruba y Boneiro.

"Inspiracion di hermandad, awe un biaha mas den tur e colornan aki y den tur alegria, cu lama no ta para hermandad su stimacion di cruza fronteranan. Cu solidaridad ta pasa riba tur distancia, ora cu nos refleha ariba con nos islanan a wordo tipica, nos por corda cu pa hopi añanan ta papia di e islanan ABC, aunke geograficamente e distancia ta poco mas grandi, mi ta kere e alfabet ta bisa hopi, di con nos ta sinti entre e islanan ABC", nos Prome Minister, mr. Mike Eman a expresa.

Gezaghebber di Boneiro tambe a duna di conoce, cu su mayornan a demostra un gran



stimacion pa otro, siendo cu su defunto tata, tabata procedente di Boneiro y su defunto mama tabata di Aruba. E ta sintie hopi orguyoso di su mayornan, cu semper a inculca den dje un gran stimacion pa tanto Aruba como Boneiro. "E mesun situacion ey, unda cu mucha muhe y mucha homber ta topa otro y ta cera laso di amistad cu otro y mi ta sinti cu ta loke ta refleha awe mainta. Nos tin recuerdo y conexion personal cu e Club Boneriano, cu porta no ta tur hende sa, pero e club ta solamente un parti di locual e presencia Boneriano a haci akinan na Aruba. E presencia Boneriano ta cuminsa simbolicamente cu e inicio di locual a bin yama; Union Mutualista Boneriano," segun e Gezaghebber.

E acto ey cu e Bonerianonan cu a bin na Aruba, di lanta un organisacion asina, un unico den su tipo den e tempo aya, ta mustra pakico Boneriano ta para p'e. Esta cu den temponan dificil, ta saca man pa tene otro y ta yuda otro, pasobra esey t'e union ta para p'e, no tabata solamente p'e Bonerianonan, pero pa tur otro persona aki na Aruba por a bira miembro di e Union Mutualista Boneriano y a crea un union cu te awe ta yuda tur persona ora nan ta den situacion dificil of den cualkier otro momento tabata t'ey pa otro.

E comite organisado a dicidi di scoge e diadomingo despues di dia 6 di september, como e fecha glorioso pa expresa e amor pa Boneiro, sin importa con leu nos por ta. Ta di sumo importancia pa nos sigui cu e solidaridad aki y tur loke nos paisnan a crea cu tanto cu sentimento pa e convivencia aki. Amor y stimacion ta forma loke nos paisnan tanto ta comparti y esaki sigur mester bira un celebracion pa semper.

Na final di e ceremonia protocolario tur e ministernan, gezaghebber y diputado a baila y wapa sin fin, gozando di e dushi musica di Rincon Boys. Finalmente e comision a gradici enormemente tur e personanan cu a yuda, tur instancia, Gobierno, comercio y pueblo en general, ya cu hunto a haci e dia aki un exito rotundo.

YMCA San Nicolas lo continua cu training di basketball hubenil



YMCA San Nicolas kier informa cu training di nan ekiponan di basket hubenil ta lo sigui. Nos ta den pleno preparacion pa e campeonato di Aruba Basketball Bond cual ta programa pa cuminsa fin di luna aki. E dia di training ta lo siguiente; Division Mini-Basketball (edad 10~12) Dialuna 4pm y Diasabra 10am. Division Pasarela (edad 13~14) Diamars 4:30pm y Diaranson 4:30pm. Division Cadets (edad 15~16) y division Junior (edad 17~18) diahuebs y diabierna 4:30pm. E formacion di ekiponan ta casi completo, pero falta algun hungadonan den algun division ainda. Mayornan cu tin interes pa nan yiu hunga den un di nos ekipo por tuma contact di nos. Hunto cu press-release aki nos manda algun fotos di nos hungadonan. Pa mas informacion por fabor tuma contacto cu YMCA San Nicolas, telefon 584-5303 or via e-mail ymcaaruba@hotmail.com

Gobierno ni Minister Otmar Oduber tin algo ke haber cu schorsing di Sr. Diego de Cuba

Mirando e situacion cu a surgi entre Aruba Airport Authority y Presidente di STA, Diego de Cuba, caminda e ultimo aki a wordo manda cas cu un schorsing di 8 dia, Minister Otmar Oduber kier a enfatisa cu na ningun momento e decision aki a wordo tuma dor di su persona ni Gobierno. AAA ta un compania independiente y ni Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber of Gobierno lo a ni pensa di entromete nan mes den maneho diario di un N.V di Gobierno, incluyendo un situacion laboral cu un di su empleadonan. Ta trata aki di un conflicto laboral entre un dunado di trabou y su trahado y como tal ta algo interno cu mester wordo soluciona entre e partidonan.

Anochi di informacion pa mayor na La Salle College

Via di e medio aki directiva di La Salle College kier a recorda tur mayor cu yiu na La Salle College cu diahuebs 13 di september lo tuma lugar e anochi di informacion pa Ciclo Basico 1 y 2, y Ciclo Avansa-1 na Centro Hubenil Washington. Na nos localidad na Brown Building lo tin e atardi /anochi di informacion tambe pa Ciclo Avansa-2 (examenklas). E dia aki ta hopi importante pa mayor/voogd acudi pa asina haya tur informacion. E anochi di informacion lo tuma lugar na Washington pa klas 1,2 y 3: Fecha: diahuebs 13 di september, luga: Centro Hubenil Washington, ora: 6or pa 7or di anochi. E atardi/anochi di informacion lo tuma lugar na Brown Building Wayaca pa klas 4: Fecha: diahuebs 13 di september, luga: Brown Building (banda di FedEX) na Wayaca, ora: Klas 4A, 4B y 4C di 5 or di atardi pa 6 or di atardi. Klas 4D, 4E, 4F y 4G di 6 or pa 7 or di anochi. Directiva di La Salle College ta spera cu tur mayor acudi na e anochi di informacion. Ta pidi mayor/voogd encaresidamente pa yega na tempo pa asina nos cuminsa na ora.

Proyecto Pinta Bo Bario na Esso Heights a keda cla

Den ambiente festivo hobennan a ricibi nan certificado di Prome Minister Eman



FCCA manera ta custumber a percura pa tur cos tabata na ordo pa e hobennan cu a pinta e casnan di FCCA den e bario di Esso Heights haya nan certificado. E ambiente tabata tremendo, e banda cu a toca a anima tur presente, e casnan a keda nechi y e hobennan mes y nan famia orguyoso di nan trabou. E himno di Aruba a wordo canta dor di Robert Maduro compaña pa tur hende presente. Un momento special pa un ocasion special.

Den presencia di Vice-presidente di Parlamento Chris Dammers y señora, Parlamentario Sra. Lorna Jansen-Varlack, Prome Minister Mike Eman, empleadonan di FCCA y un cantidad grandi di habitante di Esso Heights y otro invitadonan, director di FCCA Peter van Poppel a yama tur presente bon bini pa despues bay over na splica un poco di e proyecto. "Pintamento di e casnan aki ta parti di nan mantencion y na mes momento parti di cuido di e bario. E biaha aki 47 cas a wordo pinta dor di 13 hoben. E artista Stan Kuiperi hunto cu e habitantenan a scoge e colornan y tambe e diseño riba e casnan".

Van Poppel a bisa cu e proyecto aki a cana bon y FCCA ta sigui den otro barionan. Na final e tabatin palabranan di masha aprecio y gratitud pa Sra. Ruth Tromp y Raoul Gravenstijn di Bureau Gemeenschapszin en Burgerparticipatie, tambe pa Cynthia Martinus, Nando Tromp y Ady Adamus di FCCA cu a traha duro pa e proyecto por tabata un exito y tambe a gradici e habitantenan di Esso Heights. "E casnan aki di Esso Heights y esnan na Essoville ta e prome casnan di huur social cu FCCA a construi".

Prome Minister Mike Eman, e persona cu a inicia e proyecto aki cu ayudo di FCCA,a corda con a cuminsa cu e proyecto Pinta Bo Bario y pakico a dicidi pa laga e pintamento wordo haci dor di hobennan di e bario mes. Nan ta gana un salario modesto y na mes momento ta sinti nan mes responsabel pa e casnan cu nan verf. Despues a yama un pa un e hobennan dilanti cu a participa den e proyecto aki pa entrega nan nan certificado. Nan ta Katiuskha Hassell, Jurandy Ocilia, Richard Jones, Lorenzo Peterson, Eugene Gumbs, Dalbert Agramonte, Wesley van Putten, Richard Benito, Jair Richardson, Mayra Schmidt, Eugene Maduro, Jeffrey Kock y Enoch Gilbert.

Despues di e ceremonia di entrega di certificado a sigui un rato placentero. Como bishita di sorpresa e wrestler famoso kende ta den Hall of Fame 'Rowdy Roddy Piper' hunto cu su yiu a yega eynan. Piper a bisa cu e tin masha admiracion pa e trabou di Prome Minister Eman y ta p'esey tambe cu el a bin eynan como muestra di su aprecio. El a expresa di ta haya e hecho cu hobennan den e bario ta verf e casnan y cu Prome Minister ta bin pa entrega certificado algo di admira. Asina e hobennan ta wordo stimula pa scoge e bon caminda den bida.

Shirley Geerman nombra como Gerente General di ECO Destination Management Services Aruba y Corsou

WICHITA Villacres, Presidente di ECO Destination Management Services, a anuncia e seleccion di Shirley Geerman como Gerente General di ECO Destination Management Services Aruba & Curaçao, efectivo 3 di September, 2012.

Naci na Aruba, Geerman tin mas di 25 aña di experiencia den e industria di biahe y hospitalidad, y ta hopi bon conoci pa e partnernan di biahe di e islanan, ademas di ta hopi familiar cu e mercadonan Mericano, Europeo y Latino.

ECO Destination Management Services ta e compania lider di maneho di destinacion di servicio completo, den Caribe Hulandes, y ta opera tanto na Aruba como na Corsou. ECO DMS ta combina creatividad, servicio personal y habilidad nan profesional superior pa presenta experiencia nan motivacion al memorabel pa nan clientenan.

Ademas di tin oficinanan na Aruba y Corsou, ECO DMS tambe ta opera un oficina di bentana Miami, Florida.



Talento local progresando na Playa Linda

UN ola recien di cambio na e timeshare resort Playa Linda a resulta den tanto adicion nobo y promocion den gerencia di e talent local. Envigorando ainda mas un team dinamico, adicionnan nobo ta inclui, Richard Betrian como Director Financiero y Sulaika Kelly como Gerente di Recurso Humano. Promocionnan bon mereci a bay pa Raymond "Remo" Kock, kende ta e Director nobo awor di Facilidadnan Domestico, y Walter Mohamed como e Assistent di Gerente di Prevencion di Perdida y Siguridad, como tambe Ingrid Todd, kende awor tin e puesto di Housekeeper Ehecutivo. Nobo den turismo, pero cu un resume largo den e sector financier, incluyendo puestonan clave na KPMG, Aruba Bank y Oficina Central di Acontabilidad, Playa Linda su Director Financiero Richard Betrian ta provee tanto un man yen di experiencia como tambe abilidadnan gerencia necesario pa realisa un mehoracion na e resort su sistema y procesonan. "Nos tin un team team excelente. E meta ta pa mehora cada dia cu tur hende haciendo nan contribucion," el a declara, transmitiendo un personalidad energetico y orienta riba detaye ora ta papia di proyectonan na caminda. E gerente nobo di Recurso Humano, Sulaika Kelly tambe ta representa un otro adicion fuerte na e team. Mientras cu el a gosa di un carera exitoso bibando diesun aña na Hulanda, Sulaika ta contento di ta bek na cas. E conocemento cu e ta trece cune, combina cu un actitud optimista, indudablemente lo tin un impacto positivo na e resort. "Ta un reto pa logra HR den su forma puro na Playa Linda. Pero mi ta gosa di por tin diferente proyecto," el a comenta cu un sonrisa grandi y sigur. Raymond "Remo" Kock recientemente a keda promovi como Director di Facilidadnan Domestico. Na cabes di e reorganisacion di e departamentonan di grounds, housekeeping, security y loss prevention, el a proba su mes caba exitoso den mehora eficiencia atrabes di medidanan di calidad, miho procesonan y mas comunicacion. Mientras cu el a studia y traha hopi aña na Hulanda y a bolbe Aruba unda el a ocupa varios puestonan gerencia, tabata su cuater aña na Playa Linda cu ta yen'e cu su momentonan mas orguyoso. "Playa Linda probablemente ta e instancia cu ta miho prepara pa situacionnan di emergencia manera candela," e ta nota di esfuersonan den e area. "… ta nos gol pa keda hisa e nivel constantemente." Remo ta ser asisti den e metanan aki door di e recien nombra Gerente Assistent di Securidad y Prevencion di Perdida, Walter Mohamed. Walter a proba di ta un balor agrega pa mehoracion di seguridad den y rond e resort como tambe faborablemente mehora e experiencia di e guest. "Ami ta un persona cu ta anda bon cu hende," Walter, kende su apariencia imponente ta ta keda suavisa pa un sonrisa rapido y un personalidad carismatico, a splica. Den unicamente un aña y mey cu e resort, mayoria di guest ta familiar cu Walter, kende ta cla pa ofrece informacion como tambe un sentido di seguridad cu su wowo vigilante pa tur movecion den e resort. Ingrid Todd, awor ta na cabes di e resort su departamento di mas grandi como Housekeeper Ehecutivo. Un ehempel definitivo di lidera dor di ehempel, Ingrid ta cu Playa Linda su staff di housekeeping pa 30 aña. "Nos tin un encuentro tur mainta pa discuti con pa satisface miho e expectativanan di e huespednan. …Bo tin di papia cu e guest pa segura cu e ta contento y cu e detayenan di mas minimo no keds sobremira," e ta remarca cu autoridad. Ingrid ta sigui logra cu expectativanan unda cu e puntuacion mas recien di housekeeping ta yega un impresionante 9.6 di 10 y cu comentarionan positivo tocante di Playa Linda su Housekeepernan te hasta yegando riba Trip Advisor. Aunke tur ta individuonan hopi diferente, e miembronan nobo si staff como tambe e empleadonan cu a ricibi merecido promocion, cada uno ta representa con talento local ta haci un diferencia positivo na Playa Linda Beach Resort.







Mas lihe bo vacuna, miho protegi bo ta!

Vacuna di griep 2012/2013 ta riba mercado



E vacunanan prepara specialmente pa preveni griep ta riba mercado local, specialmente pa e temporada 2012/2013. Griep ta wordo ocasiona dor di un virus conoci como e virus di griep (influencia virus). Ora cu un persona cu ta infecta cu griep, tosa, druppel chikito ta zweef den aire cu ta contene e virus di griep. Ora bo hala rosea bo por wordo infecta. Ta dura un of dos dia prome cu un persona sinti malo pero turestempo e por sigui infecta otronan.

Asina cu e griep manifesta, e prome cos cu e persona ta cuminsa sinti ta un tremendo dolor di cabes, dolor di musculo y despues keintura. Tin biaha esaki ta compaña pa un tosamento seco y dolor di garganta. Normalmente e persona ta bira bon den 3 pa 5 dia pero ta sigui sinti cansa pa 1 of 2 siman.

Kico por haci contra griep? Griep por wordo evita dor di tuma un vacuna contra griep. E vacuna di griep ta sali un biaha pa aña y mester wordo receta dor di un dokter. E vacuna ta proteha pa henter un aña pero ta traha solamente preventivo, kiermen si bo tin un griep caba e no ta cur'e.

Griep no ta verkoud. Den boca di pueblo, asina cu un hende no sinti bon, tin e tendencia di bisa cu ta "griep". No ta tur e "griepnan" aki ta griep ocasiona dor di e virus di griep. Verkoud, buikgriep (diarea) y otro malesanan ocasiona dor di diferente otro virusnan no ta wordo evita uzando e vacuna contra griep.

Tur aña tin diferente griep. Tur temporada di winter, na e paisnan cu tin winter, un porcentahe halto di e populacion ta haya griep. Dor cu nos isla ta wordo frecuenta dor di turista, nan ta trece e griep aki y expone nos na dje. E virus di griep tin diferente variante cu ta cambia constantemente. Pa e motibo aki tur aña un vacuna nobo ta sali.

Vacuna di griep ta yuda bo resistencia? Rond mundo e diferente tiponan di griep ta wordo investiga pa por anticipa cual ta e virus cu lo ta esun cu lo ta presente e aña ey. Basa riba e estudionan aki, e vacuna ta wordo traha tur aña. E vacuna ta consisti di pidanan di e diferente virusnan morto corta chikito. Ora cu e curpa humano wordo inyecta cu esaki e ta reacciona trahando anti-stof contra e virus. Si e virus ataca, e anti-stof cu e curpa a traha ta ataca y elimina e virus.

Anti stof nan cu e curpa a traha ta ataca y elimina e virus. E vacuna di griep no por ocasiona griep, pasobra e no ta consisti di virus bibo sino morto. Ta tuma e curpa mas of menos dos siman pa crea e anti stof nan. Den e dos simannan aki bo por wordo infecta dor di e virus y haya griep.

E vacuna contra griep ta yuda evita griep? Si, e vacuna di griep ta 89% efectivo pa evita di haya griep. Pa e otro 11% e vacuna ta yuda pa e sintomanan no ta asina fuerte. Tambe e vacuna ta minimalisa e posibilidad nan di complicacion causa dor di griep. Corda si, cu e vacuna no ta yuda contra verkoud of otro tipo di virus.

E vacuna contra griep ta sigur? Si, e vacuna ta safe dor cu e ta consisti di virus morto riba cual e curpa ta reacciona trahando anti-stof nan pa bringa e griep. E vacuna ta wordo bon tolera y e reaccion mas frecuente ta cu e cuero caminda a tuma e inyeccion ta bira un tiki gevoelig y cora. Esaki normalmente ta kita dentro di 24 ora.

Ken ta core mas riesgo? Aunke cu tur hende por haya griep tin cierto grupo di hende en particular cu ta wordo considera cu pa nan haya grip ta mas peligroso y ta consehabel pa tuma e vacuna. Esakinan ta inclui pashentnan di curason, pashentnan cu problema di pulmon (manera asthma, bronkitis etc.), diabeticonan, pashentnan cu problema di nier, personanan cu pa motibo di edad tin un salud delicado of personanan cu nan resistencia ta abou. E personanan aki mester consulta semper cu nan dokter tocante di e vacuna.

Si bo no ta un pashent di curason, pulmon, nier of diabetico of cu resistencia abou, e vacuna no ta un necesidad medico. Toch ta consehabel den algun caso pa tuma e vacuna. Por ehempel, si bo tin mas cu 65 aña of si bo responsabilidad na trabou ta pidi pa bo ta ausente menos posibel of si bo ta constantemente den contacto cu hopi hende. Si bo ta haya cu bo tin e necesidad di wordo vacuna, consulta cu bo dokter di cas.

Mucha por wordo vacuna contra griep? Si, mucha for di 6 luna por wordo vacuna contra griep. Ta bon pa check esaki cu un pediatra.

Na Merca autoridadnan ta conseha esunnan cu ta wordo considera di ta den e grupo di riesgo pa vacuna lo mas tempran posibel. Na Hulanda tur dokter di cas sistematicamente ta yama tur pashent di 65 aña pariba, pa nan ricibi e vacuna contra griep. Ta wordo calcula cu na Hulanda so, un averahe di 2000 hende ta muri y 20 pa 30,000 hende ta wordo hospitalisa cu griep pa aña.

Mescos cu na mayoria pais na mundo, na Aruba e vacuna di griep ta obtenibel via di botica, solamente cu receta di dokter.

"Aruba Alzheimer's Teal Ribbon Week" celebrando 10 aña di existencia

Slogan ta: "Lanta para contra stigmatisacion".

COMUNIDAD en general ta keda cordialmente invita pa join Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) den celebracion di e 10 aniversario di "Siman di Sinta Teal". E aña aki a toca e districto di Dakota.

E siman di consientisacion aki lo wordo inaugura cu un Santo Misa diadomingo 16 di september na Iglesia Fatima, pa 6 or di atardi.

Durante henter e siman, 16 pa 22 di september lo tin diferente nochi di informacion den e districto di Dakota, unda comunidad di Aruba en general ta keda cordialmente invita.

E programa di e nochinan di informacion ta wordo anuncia den e dianan nos dilanti.

E Siman di Sinta Teal lo culmina cu un caminata riba diasabra 22 di september bou nomber "5- km Alzheimer Aruba Memory Walk" & Zumba"

Registracion ta cuminsa 4 or di atardi y e caminata mes lo cuminsa 5 or. Ruta ta: Parkeerplaats Stadion Guillermo Prospero Trinidad, Dakota-Stadionweg-Vondellaan- y termina na Guillermo Prospero Trinidad. Musica: DJ-Elvis - Zumba Miriam Baiz.

Lo tin diferente premio disponibel di nan sponsorsnan cu ta haci e actividadnan aki posibel.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Menosprecio y destruccion enbez di conserva y proteha nos medio ambiente y e salud di hende?

Interes general of ambicion, obsesion, prestigio?

PA: Milton Delwin Gomez.

E hecho di no ta Nortero, tampoco di ser habitante di Noord of becindario no ta of no por impedi mi haci uso di mi derecho constitucional pa expresa mi opinion tocante cualkier acontecimento cu ta of cu lo por bay tuma lugar na Noord of cualkier otro lugar riba nos isla. Esaki ta conta mescos y sin kita y sin pone pa cualkier cuidadano Arubano na prome lugar cu ta biba na cualkier sitio riba nos isla y cu ta sinti su mes liber y yama pa sostene un of otro causa cu e ta kere aden y pone su firma hunto cu otro firmantenan riba un lista pa protesta contra e eventual instalacion di molinanan di biento na Urirama o sea Alto Vista. Kico ta e diferencia? Noord y becindario definitivamente no "ta" di e Norteronan so!

E otro lugarnan riba nos isla tampoco "ta" di e habitantenan di e lugarnan ey so! Tur "ta" di nos como Arubiano na prome lugar! Como tal nos tur tin no e derecho so, sino tambe e obligacion moral civico y e deber sagrado pa proteha cualkier cocuidadano den cualkier skina. Urirama o sea Alto Vista ta un lugar relativamente no mucho leu di nos tanto stima "Kapel di Alto Vista", situa riba e sero di Alto Vista. Su alrededor sin mas ta un lugar historico, lugar y sanctuario di nos indiannan den pasado y e cuna di nos civilisacion Cristian.
E presencia di nos Kapel di Alto Vista hunto cu e imagen bunita di nos La Birgen di Alto Vista cu devotonan ta venera tur dia, estableci mas cu 260 aña pasa y e hecho di ta un centro di peregrinacion conoci tambe den exterior ta converti'e y su alrededor den un lugar sagrado universal.

Esnan cu conoce e lugar ey y cu berdaderamente y di curazon ta amante di historia, di nos medio ambiente y nos naturalesa den tur su esplendor ta describi'e como un lugar unico. E ta un fuente cu ta respira paz, trankilidad y harmonia.
E ta un fuente di inspiracion, refleccion, meditacion, sanacion y cu ta duna forsa espiritual. E ta un regalo mas cu Dios a bendiciona nos dushi isla cune y cu merece debido cuido y proteccion y tambe di parti di gobernantenan, sin distincion di rasa, religion y color politico. Como tal cualkier persona of instancia cu hinca den su cabez pa cueste lo que cueste haci dañonan incalculabel, ireparabel y impagabel n'e pida naturalesa unico aki y cu menosprecia su significacion y su historia cultural, simplemente pa por cumpli y disfruta di un ambicion y un obsesion personal of politico, instalando molinanan n'e lugar ey lo keda marca y recorda como e enemigo y e destructor di nos medio ambiente y di nos naturalesa virgen alrededor di nos Kapel di Alto Vista .
Interes general ta exigi p'e lugar aki keda intacto y no destrui!

Definitivamente lo no por considera personanan asina como protectornan di nos naturalesa. No esey so! E lo por refleha ademas un falta grandi di respet, compasion y tolerancia en particular pa e devotonan.
En corto un actitud condenabel y inaceptabel. Interes general definitivamente no ta wordo sirbi instalando molinanan cu ta bay costa nos pueblo alrededor di 200 miyon florin (¿), destrozando un lugar unico cu lo tin como resultado no baha e prijs di coriente y awa, pero mas bien pa yuda stabilisa e fluho di coriente p'e sistema di WEB-NV y pa cumpli cu ambicion, obsesion y prestigio.
Mester pone un STOP definitivo tras di tur actividad cu ta causa destruccion na nos medio ambiente , nos naturalesa, nos flora, nos fauna, e multiple y diferente parha, nos historia cultural, simplemente pa por gaba despues cu Aruba mundialmente ta number uno, pa locual ta trata minimalisa e cantidad di gas venenoso cu ta wordo produci riba nos suelo.

Lo por tin e grandeza tambe di bisa den e mesun rosea cu a logra esey a costo di nos medio ambiente y nos naturalesa?
Un otro aspecto di suma importancia t'e daño cu e molinanan por haci n'e salud di hende.
Segun mi te aworaki e opinionnan al respecto ta dividi. Tin cientifico y expertonan ta pretende cu si nan ta dañino pa salud, otronan ta bisa lo contrario.
Nos gobernantenan mester ta sumamente cauteloso pa aplica caulkier medida cu lo por haci daño na salud di nos cuidadanonan.

Relaciona cu esaki mi kier referi na articulo V- 23 di nos Constitucion cu ta prescribi textualmente: " Gobierno ta tuma medida pa promove e salubridad publico". Cu otro palabra: sano huicio ta bisa cu Gobierno NO por tuma medida cu lo por trece e salubridad publico den peliger!
Si tin un minimo di risico cu lo por causa daño, Gobierno den mi concepto cueste lo que cueste mester abstene su mes di aplica e medida cu inicialmente e tabatin intencion di introduci, irespecto e compromisonan cu por a wordo haci caba.
Ta aconsehabel pa nos Ministro di Salubridad Publico sr. dr. Richard Visser tuma debido cuenta di e articulo constitucional cu mi a camba di menciona y percura tambe pa debidamente cumpli cu su motto: "Preveni ta mihor cu combati".

Por ultimo, mi ta desea di termina e articulo aki den e siguiente forma. Salud di hende ta bida. E ta un regalo di Dios. No por pone bida di hende como proefkonijn na merced di cualkier tipo di energia berde y menos aun di molinanan cu lo por haci daño na e hende.
Na interes general di nos hendenan, ban respeta nos constitucion, ban respeta y proteha nos medio ambiente, cada pida di nos naturaleza cu tur su flora y su fauna den tur su aspecto. Tur ta regalo di nos Dios Todopoderoso cu tanto nos mester gradici, stima y adora tur dia y tur momento.
(sigi lesa parti 2: " E temor pa continuacion di e racha di daño y destruccion di nos medio ambiente y naturalesa ta continua incesantemente.")

Milton Delwin Gomez.
Aruba, 5 di september 2012.

Premier Eman durante celebracion di Dia di Boneiro

Solidaridad y hermandad ta caracterisa e relacion entre Aruba y Boneiro



DEN un Club Bonaire masha bon atendi, Prome Minister di Aruba Mike Eman a señala e relacion di hermandad y di solidaridad cu semper a existi entre e pueblo Boneriano y esun di Aruba. Comunidad di Aruba a acudi masalmente na e dos eventonan grandi cu a wordo teni den fin siman relaciona cu celebracion di Dia di Boneiro na Aruba. E fecha oficial ta 6 di september, pero a move e celebracionnan pa fin di siman p'asina permiti Bonerianonan tambe biaha pa Aruba y uni cu e pueblo aki den un celebracion grandisimo. Despues di e fiesta grandi di diasabra anochi, diadomingo mainta tabatin e ceremonia protocolario cu a conta cu presencia di Gezaghebber di Boneiro dr. Lydia Emerencia.

"E inspiracion di hermandad awe un biaha mas nos ta mir'e meymey di tur e colornan aki. Un biaha mas nos ta constata cu lama no ta para hermandad ni stimacion di crusa frontera; cu solidaridad ta pasa riba tur distancia," asina e Prome Mandatario a dirigi su mes na e publico presente durante e ceremonia protocolario. Tambe e mandatario a recorda cu pa hopi decada e islanan Hulandes aki den Caribe a wordo tipifica cu e nomber Islanan ABC y aunke geograficamente e distancia ta un poco mas grandi, e mandatario a señala, "mi ta kere cu e alfabet ta bisa hopi di con e sentimento ta entre e islanan ABC. E cercania entre Aruba y Boneiro, no por wordo miho tipifica den palabranan di Gezaghebber na momento cu el a duna testimonio di su raiznan. Ora nos wak e Gezaghebber di Boneiro awe, y nos corda cu e tabata rector di Universidad di Aruba cu e raiznan comparti entre Aruba y Boneiro; y ora nos mira e Rector di Universidad awe, Sr. Thode, y e raisnan comparti entre Aruba y Boneiro y kende tabata e Gezaghebber anterior di Boneiro, mi ta kere cu no tin mester di mas evidencia di e relacionnan entre Aruba y Boneiro . " El a agrega cu e banda Rincon Boyz a duna e sentimento y cercania di e dos islanan resonamento den e musica cu Aruba y Boneiro ta aprecia. E mensahe aki a wordo ricibi cu un gran aplauso di e publico presente, cu tabata inclui hopi Bonerianonan cu a bini Aruba specialmente pa e celebracion. Tur e puntonan ya menciona, Prome Minister Eman a bisa, ta simbolonan, indicacionnan, pero ta haya su confirmacion den e curason di ciudadanonan di Aruba y Boneiro. Masha palabra di elogio e Prome Minister tambe tabatin pa Sr. Elvis Evertsz, kende a rebiba e celebracion di Dia di Boneiro e "dia cu nos ta para hunto cu Boneiro y Boneiro ta para hunto cu Aruba".

Premier Eman a haci un apelacion na tur esnan presente di ambos pais pa sigui cu e solidaridad aki, e sentimento di convivencia, "pasobra sentido di hermandad, convivencia, amor y stimacion ta forma locual nos paisnan tanto ta comparti. Ora nos mira nos teranan, con nos grandinan a cultiva nan .... ora nos a mira nos retonan estatal y con nos pioneronan a diseña camindanan nobo pa nos cana, nos ta mira cu nos ta comparti un fundeshi, nos ta comparti principionan, nos ta comparti anhelonan y esaki ta haci nos ruman. "

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Special Olympics y Digicel a celebra un fin di siman extraordinario cu "National Games"

SIN ningun duda, e "National Games" di Fundacion Special Olympics Aruba tabata un exito rotundo. E fundacion, conoci pa su boluntarionan dedica y atletanan special cu ta atrae atencion y capta curason di tur hende unda cu nan yega, a haci un trabao extraordinario durante e fin di siman cu a pasa.





Hopi cansa, pero satisfecho cu tur evento a bay asina bon, e atletanan y organisadonan a clausura e weganan nacional cu e torneo di bolas criollas diadomingo mainta.

E weganan a cuminsa cu un apertura fenomenal na Stadion Guillermo Prospero Trinidad diabierna atardi cu a conta cu presencia di huespednan di honor, manera Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar y Gerente General di Digicel Aruba, Remko van der Veldt.

Tabatin hopi participante na tur e competencianan, cual a inclui e disciplinanan di "track and field", manera coremento y tiramento di bala diabierna atardi, badminton riba diasabra mainta, futbol riba diasabra atardi y bolas criollas diadomingo mainta.

Organisadonan di e National Games, bou liderazgo di Tuyo Werleman y Cai Cai Williams a keda hopi contento cu e resultadonan. Un publico grandi a asisti na tur evento. Tur hende tabata hopi anima y ademas di mayornan y famia di e atletanan, e gran famia di Digicel a bin apoya e atletanan kende ta conta cu nan sponsorship desde cu e compania a establece su mes na Aruba nuebe aña pasa. Special Olympics Aruba tambe ademas ta conta cu algun di e empleadonan extraordinario di Digicel cu a bira boluntarionan regular cu e fundacion.

E weganan di futbol a tuma luga riba veld di Britannia y a conta cu un tribuna hopi gezellig, cu animacion y gritonan pa tur 4 team. E teamnan a consisti cada un di 9 hungado, cual a representa Emma School y Caiquetio School. A hunga e weganan riba mita cancha. Hasta a conta cu presencia di miembro di Parlamento, Lorna Janssen-Varlack cu tabata anima e muchanan di Caiquetio School. Despues cu tur team a hunga contra otro, Emma School (team geel) a keda na prome luga, sigui pa Caiquetio School na di dos luga, Emmaschool (team berde) na di tres luga y Emma School (team blauw) na di cuater luga.

Na e weganan di bolas criollas, Digicel a percura pa un tent grandi pa cuminda y bebida. E ganadonan di e wega final na e evento aki a resulta Cas Shabururi na di prome luga, Centro Sonrisa na di dos luga, Centro Man Na Obra 2 na di tres luga, Briyo di Solo na di cuater luga y Centro Man Na Obra 1 na di cinco luga. Representantenan di Tri-Bike Aruba, como un di nan patrocinadonan y Cruz Cora, como un fiel colaborado, a entrega e premionan.

E team di boluntario a haci un trabao extraordinario durante henter e fin di siman, percurando pa sirbi cuminda y bebida pa e atletanan y tur hende presente, pa coordina e weganan, asisti e atletanan y hopi mas.

Tabata un fin di siman extraordinario, unda cu Digicel y Fundacion Special Olympics a trece atletanan, famianan, boluntarionan y fans hunto pa weganan di "National Games 2012" berdaderamente extraordinario! Asina Digicel un biaha mas ta mustra su apoyo na nos hendenan ordinario cu pa medio di loke nan ta haci tin efectonan extraordinario den nos comunidad!

Masha pabien na tur participante y na tur e ganadonan!







Otro weekend exitoso di e campaña pa tene Aruba Limpi, recicla y pa bay wak "The Return Of Monster Trucks 2012"

THE Brute Racing Organization conhuntamente cu EcoTech y Insel Air ta mira atras riba un Diasabra super exitoso cu nan campaña di reciclahe. Manera hopi sa door di entrega diferente materialnan di reciclahe bo lo por acumula punto y haya bo ticket gratis pa "The Return of Monster Trucks 2012". E MRF Container di EcoTech tabata situa un biaha mas na Savaneta y por a mira hopi movecion di parti e districto di Savaneta y vecindario. Grandi y chikito tabata yega cu nan materialnan den caha, saco y hasta den baki di pickup. Muchanan super ansioso pa nan participacion di yuda tene Aruba limpi y haya nan chance pa bay "The Return of Monster Trucks 2012". E campaña aki ta tumando luga tur diasabra y lo sigui te cu e siman di e gran evenemento di "The Return of Monster Trucks 2012". Diasabra awor lo sigui cu e gran campaña aki y lo avisa Aruba durante siman na unda e MRF Container di Ecotech lo ta situa. E MRF Container ta habri for di 8or di mainta te cu 4or di atardi y materialnan di reciclahe cu lo por wordo entrega na e MRF Container di EcoTech lo por ta Aluminium, Carton, Plastic, Papel, Hero y Koper. Ban sigui tene Aruba limpi y sigui trece tur bo materialnan di reciclahe na e MRF Container di EcoTech y ta parti di e espectaculo di "The Return of Monster Trucks 2012" presenta pa Insel Air, MIO, Tropical Bottling Company y Fun Miles cu lo tuma luga den Elias Mansur Sport Park dianan 26, 27 y 28 di October. Carchi lo sali riba Mercado dia 24 di September y lo ta unicamente 35 florin pa persona y dos mucha bou di 12 aña por drenta cu un carchi.



Durante un bishita na stacionnan di radio

Lotto di Aruba promoviendo campaña “Cachi Cachi”

Ta rifa mil florin tur dia den luna di September





LOTTO, e loteria di Aruba, a lansa un fabuloso campaña pa tur su clientenan, cu a haya e nomber di “Cachi Cachi”. Tur hungado di wega di Catochi, Wega di Number Korsou y Big 4 tin un chens extra pa gana 1000 florin tur dia durante luna di September!

E palabra “Cachi Cachi” ta loke tur hende ta papia di dje, ya cu e ta un palabra hopi gusta entre nos hendenan. Y pa splica mas di e promocion unico aki, representante di Lotto, Damaris Ridderstap a pasa bishita varios radio emisora. Cuminsando na Magic FM, a bishita Erin Croes y a combersa cune tocante ‘Cachi Cachi’. Despues a pasa Canal 90, den e programa tan scucha di Leoncita Arends, cerca Ruben Garcia na e radio nobo, Power FM, e radio di tur Latino esta, radio Caliente FM 90.7 y finalmente den su ora di noticia cerca Baboe Hoek na Hit 94FM, sin lubida Cool FM y e team di “the Morning Show”, p’asina informa tur e radio oyentenan tocante e campaña unico aki di Lotto, e loteria di Aruba.

Di e forma aki Lotto a trece un “Cachi Cachi” di suerte na tur e locutornan nan fiel oyentenan, ya cu tur hende por participa y ta masha facil mes. Cumprando e weganan di Big 4, Catochi, Wega di Number Korsou, ya bo ta participa den e campaña di “Cachi Cachi”. Tur dia lo tin un ganado SIGUR di 1000 florin! Multiplica bo chens pa gana: MAS bo cumpra, mas number gratis bo ta ricibi di 6 cifra, pues mas chens bo tin di gana. Cumpra 50 cen y ricibi un number di 6 cifra gratis, cumpra 1 florin y ricibi 2 number di 6 cifra gratis y asina e ta sigui montona, cumpra 2 florin y ricibi 4 number y 3 florin pa ricibi 6 number.

Tur e stacionnan di radio a duna Lotto un tremendo bon bini y a demostra hopi apoyo na E Loteria di Aruba y e contribucion cu nan ta trece den tur area di deporte, cu ta di masha importante pa desaroyo di nos pais como tambe nos hobennan. Pues, Lotto tin como slogan “Cambiando bida”, pero tambe nan ta duna back na nos comunidad, na su clientenan, pa medio di “Cachi Cachi”, pa cual e number ganado di dia lo wordo anuncia durante e sorteo di Lotto pa 9’or di anochi via TeleAruba, Canal 13 of riba diadomingo pa 2or di merdia.

Cu cada compra cu bo haci na Lotto, e loteria di Aruba, na weganan manera Catochi, Big 4, Lotto di Dia, Lotto 5 y Wega di Number Korsou, bo ta contribui na deporte riba nos isla. Lotto, pa medio di donacionnan na Comision di Subsidio, ta percura pa e fondonan necesario pa inversionnan den deporte. Y awor durante henter luna di September bo ta haya un chens extra pa gana Afl.1000,- tur dia cu Big 4, Catochi of Wega di Number di Korsou. Yena bo cartera cu un Cachi Cachi!





Quota cu e siman di 'Kibra Silencio"

Dianan 17 september te cu 22 di september 2012

QUOTA International of Aruba ta sigui den su celebracion di su 25 Aniversario, y ademas di e seminario cu ta tuma luga diasabra proximo dia 15 di september, e campaña di conscientisacion pa cuido di oido di nos comunidad, cual ta Quota su conosido " Shattered Silence Week" of E siman di 'Kibra Silencio" lo ta e siman cu ta sigui.

Siman di Kibra Silencio;
Ta refleha riba e silencio cual un persona ta cay aden ora cu e no por tende nada mas cu su oido y ta perde e comunicacion total cu tur esnan rond di dje. Bo oido ta un di bo sentidonan cu ta determina un bon comunicacion cu otro. Quota International of Aruba, tin como un di su metanan conscientisa nos comunidad y duna importancia pa cuido di nos oido.

FEPO (Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido) y S.V.B. San Nicolas lo coopera cu Quota International of Aruba pa haci e test di oido den e siman di "Kibra Silencio". Ta un siman den cual comunidad tin oportunidad pa haci e test di oido; Completamente gratis.
Como role model e aña aki Quota Aruba a honra Parlamento Hubenil cu lo bay join den e accion di conscientisa nos comunidad y enfoca riba e importancia di haci test di odio. A scoge Parlamento Hubenil pasobra e aña aki: E focos lo ta bay ta ariba nos hobennan! Lema di e aña aki ta; Hoben, ta bo oido cuid'e

Quota Aruba ta hopi satisfecho cu e proyecto ta creciendo den nos comunidad y ta contento di mira cu e trabou cu Quota International of Aruba ta haci pa varios aña ta dunando su frutonan.

Durante e siman di Kibra Silencio lo bay:
• Duna oportunidad na e comunidad di Aruba pa haci e test di odio Completamente gratis.
• Testnan ta cuminsa dia: 17 September te cu 22 di September 2012
• Testnan por wordo haci na oficina di Fepo na Eagle ariba diahuebs 20 y diabierna 21 di september. For di 08:00 di mainta pa 12:00 di merdia y di 01:00 di atardi pa 4:30 pm.
• SVB San Nicolas di dialuna dia 17 te cu diabierna 21 di september.
• For di 09:00 te cu 4:30 pm.
• Pa un cita por yama durante oranan di oficina.
• Telefon di Fepo: 583-1016 – SVB:527-2708

Aruba Triatlon Association cu un directiva nobo

SEGUN e statuut di Aruba Triatlon Association, cada dos aña miembronan di Aruba Triatlon Association tin cu eligi un directiva nobo. Durante un reunion cu e miembronan dia 27 augustus ultimo, miembronan presente a eligi un presidente nobo pa directiva cual ta sra. Chantal Ecury.

Ademas, e miembronan cu kier ta parti di directiva a postula nan mes. Despues, den un reunion di directiva e diferente funcionnan pa directiva a wordo reparti entre e miembronan cu a postula nan mes pa directiva. Como presidente a wordo eligi sra. Chantal Ecury, vicepresidente sr. Nicolaas Robert, secretaria sra. Glenda Croes-Tromp-, tesorero sr. Dennis Conradus, commisario sr. Lucien Dirksz, commisario sr. Maximillian Irving, commisario sr. Enrique Gomez, comissario sr Hensley Hamen y commisario sr. Patrick Keteldijk. E directiva nobo a cuminza traha caba riba diferente innovacionnan nobo pa engrandece y profesionalisa triatlon na Aruba. Ta trahando, entre otro, riba:

* Off-road triatlon diadomingo 16 september na Boca Catalina 7.00am
* Implementasion di un sistema nobo pa registration di tempo cu por wordo usa tambe pa otro federacion di deporte
* Formulacion di e plan di Aruba Triathlon Association pa 2013
* Introduction y promocion di un website pa triatlon
* Organiza differente competencia (duathlon, aquathlon, off-road triatlon, sprint y olympico)
* Amplia e team di entrenadornan di triatlon cu un entrenador cu amplio experiencia y estudio den e ramo di deporte y den triatlon
* Amplia e contenido di e trainingnan poniendo mas enfoke, entre otro, riba technica y disciplina
* Organiza un clinica di entrenage (september 28 – october 07) dor di tres coaches
* Organiza un clinica di entrenage na Eagle Beach fin di november benidero dor di triatleta Roland Melis cu a bai juegonan olympico dos biaha pa triathlon.



In Memoriam

11-09-2007 11-09-2012

Jacobus Bijkerk

"Koos"

Vandaag, precies 5 jaar geleden
op een dinsdag om 11:03 pm,
waren we je opeens kwijt….
Onze wereld stond op dat moment stil…
het was zo onwerkelijk….
Toch ben je er nog, nu blijkt
hoe diep verweven je zit in onze manier
van denken, zorgen en liefhebben.
Lieve Does en Papa,we missen je nog elke dag!

Gerrie, Roderick, Brian, Maurice en Max
gesteund door Aart, Susanne en Michelle

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Julianita Irausquin

mihor conoci como "Ma Nene" of "Ninita" di +Shaki y + Felicia Irausquin Koolman.

Gradicimento ta bai na Verpleegster y Broedernan di tweede Afdeling di Dr Horacio Oduber Hospital specialmente na Dr Karina Kelly pa nan bon servicio pa nos defunto. Na e 3 Sra nan di Paradera cu a bin haci oracion cune tur dia. Na Pader Mariano cu a dune su Ultimo Sacramento. Na Huize Maristella y staff completo cu a cuide durante 4 aña. Na Pader Coby cu a dune un bunita respons. Na Sr Nelson Sprock y familia cu a duna nos un sorpresa cu su kaha di Orgel "Nos Ambiente". Na Sra Necia Kock na Hulanda cu a cuide prome cu e la bai Maristella. Na Ad Patres cu a duna nos un bunita servicio.
I por ultimo na demas familia, conocir nan y tur esnan cu a jama for di Hulanda y Aruba y esun nan cu a duna nan presencia durante condolencia y entiero. Boso presencia tawata un gran Consuelo y aprecio pa nos.
Alaves nos ta invita Bo(so) pa 3 sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil pa 7or di anochi y e ultimo misa lo tin un Rosario na cas Brazil 43-C. E Misa lo ta diabierna 7 Sept, diamars 11 sep y diasabra 15 sep 2012.
Un biaha mas, Danki di curason na un y tur cu boso presencia.
Na nomber di su juinan, rumannan, sobrino y sobrinanan, nieto I nietonan y demas familia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat N.V.
Pariba di Brug: Centro Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Playa Pabao cu charla pa conscientisa e peliger di horcan

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general pa un charla interesante cu lo trata e tema di horcan. E charla aki ta wordo organisa cu coperacion di Sr. Jaime Donata di Bureau Rampen Bestrijding Aruba. E charla aki lo tuma luga diamars dia 18 di september na Centro di Bario Playa Pabao y e ta cuminsa 7'or di anochi. Durante e anochi informativo aki Sr. Jame Donata lo trata diferente tema e.o. e plan di calamidad ora di horcan, kico a wordo haci despues di horcan Ivan pa preveni un ripiticion cu e bario lo bolbe bay bou awa, kico mester haci na cas y kico bo mester tin den cas ora di horcan. E charla aki ta enconexion cu e temporada di horcan cu ya a cuminsa y na unda e expectativa ta cu e lo ta un temporada hopi activo. Tambe lo duna informacion con pa registra pa ricibi alertanan di emergencia. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un apelacion na un y tur pa presencia e charla educativo y informativo aki.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.04	188.76	189.56
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.53	227.59	229.88
Euro per XEU. 100	225.49`	227.55	229.83

BANCO DI CARIBE ARUBA

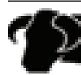
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta haña un motibo, un direcion nobo den bo bida. Algo cu no ta haci sentido den bo bida ta revelá pa bo como un bunita realidad.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Disfrutá di bida, rondoná bo di cos y personanan bunita, positivo y alegre. Cologá flornan den bo cas y perfumá bo ambiente cu aroma di vanilla.



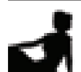
Geminis 21 Mei - 20 Jun
E dianan aki bo tin un ola di bon suerte y di éxitonan. Probechá al máximo tur e beneficionan cu awor ta tocá bo.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta surgi bon cambionan, especialmente riba tereno sentimental. Bo ta bay en busca di balornan humano berdadero.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Tuma decisionnan importante cu ta hací bo awor hopi mas fácil cu ántes. Bo ta sinti pa disfrutá di bo experencianan, di cual bo a enriquesé den área di negoshi y finansa.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Algo cu no ta sirbi, cu ta stroba, a caba di alehá di bo y ta habri bo curason pa un hende cu si por balorá y respetá bo como bo ta merecé.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Apénas a transcurí e promé dianan y ainda bo ta puntra si lo ta un aña decisivo den bo bida cu bo encuanto bo logronan profesional y personal.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Algo cu bo ta sperando riba dje desde hopi tempo, ta realisá. Bo por bisa awor ku loke bo a pidi cu fe, bo a cuminsá haña.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta bon momento pa bo organisá den tur e sentido di palabra. E banda sensitivo di bo ta fortalecé y ya nada no ta bolbe probechá di bo.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo concepto y ideanan riba bida ta cambia. Ser un mihor ser humano, superá cada dia mas ta loke mas bo ta deseá na e momentonan aki.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A yega bo momento di haci, di realisá bo idea, plan y proyectonan. Continuá den direccion stabil. No mira patras, basta ya di lamentá.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo espírito ta fortalecé manera nunca ántes. Speransa, soñonan nobo den cual bo mester tene fe, pasobra solamente asina bo por logra haci nan realidad.



Biba cada momento

Hibando su nieta stima na parada di bus mescos cu tur mainta pa esaki bay school ela bin topa un angel cu a dicidi di hibe cerca nos Señor. E angel a bisele cu ela cumpli cu su mision na e mundo aki y cu e angel aki tambe mester di dje.

Cu tristesa na nos curason pero agradecido pa tur locual ela haci pa nos, nos ta anuncia cu
inespera a bay drumi den brasa di Señor, nos mama, wela, ruman tanta y cuña:



NORMA DANIA

Yiunan: Siegfrieda Rietwijk y Roboam Croes
Eddy y Anna Rietwijk-Atencio
Gregory y Jackie Rietwijk-Schmidt

Mescos cu yiu: Jahaira y famia, Gregory Boekhoudt y famia
Nietanan: Taneesha Rietwijk y Ricardo Wever
Sabina Rietwijk
Iyanla Rietwijk

Rumannan:Filo y Tica Dania Maduro
Dientjie y Nelo Loefstok-Dania

Subrino y Cynthia, Poeny, + Cado, Rita, Marvin, Nancy, Ingrid y Sherry Sutherland y famia
Subrinanan Esperanza, Eddie, Ito Colina y famia na Curacao
Jeany, Norman, y Malva Dania y nan famia
Judith, + Iris, Omayra Geerman y nan famia
Giovanny, Marlyn, Marlon y Vivian Dania y nan famia
Shurayma Dania y famia
Subrino stima: Jairo y Chariselle Dania y famia

Demas subrino y subrinanan, sobre subrino y sobre subrinanan y nan famia

Ex esposo: Siegfried "Boy" y Annie Rietwijk-de Windt
Ex esposo: + Johnny Tromp
Ex cuña hopi cerca: Zus Rietwijk y famia na Curacao
Ex swa: Jerry Melfor y famia
Ex cuñanan hopi cerca Stella Feliciano y Astrid Colina y famia y demas ex cuña y ex swanan y famia
Suegranan: Glenda Croes-Tromp y famia, Imelda Clark y famia, Estelia Atencio y famia
Suegro: Basil Schmidt
Mescos cu nieto y nietanan: Joenny, Richelline, Edgard, Gilbert, Karem y Regi, Mark, Miguel, David, Betsy

Amiganan hopi stima: Edna Peterson, mama Chichi y famia
Bisiñanan: Chichi y Tuti, Edith y Piet, Gladys y famia, famia Maxwell, famia Pompier, Carmen y famia, famia Rafaela, mama Lientjie y famia, Angie y famia, Famia Engelhardt, Beatrix y famia, Antea y famia, Dennis Fang y famia, famia Eights, Nandito Hodge

Omo y tantanan, primo y primanan

Famia: Dania, Rietwijk, Werleman,Atencio, Schmidt, Sutherland, Colina, Geerman, Maduro, Loefstok, Danje, Croes, Paris, Silonero, Richardson, Fang, Tromp, Vidal, Becker, Whitfield, Wever, Rodriguez, Molina, Boekhoudt, Gonzalez, Gomez, Vrolijk, Koolman, Alleyne, Curiel, Franken

Ta invita demas famia, amigo y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 11 di September 2012 saliendo for di Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa 2 or di atardi pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Norma lo ta reposa di 11 or di mainta pa 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home (Cumana) sigui pa un response.

Adres pa Condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) Dialuna 10 di September 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

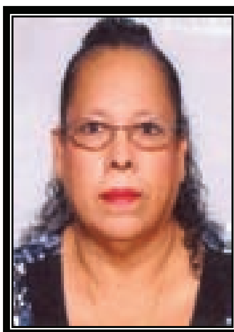
Nos kier pidi disculpa si den nos dolor nos a lubida un of otro famia y amigos.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Alejandrina Koolman

Mihor conoci como " Dina"
*26-02-1949 †09-09-2012

Na nomber di su:

Yiunan: Giovanny y Lignis Koolman
Sherlize Koolman

Nietonan: Ghizienne (Gigi), Ashley, Oshley, Asanty y Shazia

Rumannan: Bibiana (Bibi) Koolman
Maria Koolman
Regina (Riri) Koolman
Filomena (Mena) Koolman
Virgilio (Lino) Angela

Swanan: †Mario Boekhoudt
Narciso Geerman
Luis Kock
Alfonso Dania
Hose Tromp

Tanta y omonan: Leonida (Nida) Angela y yiunan
Anhela Angela y yiunan
Jacenta (Chenchen) Angela y yiunan
†Fernando Angela y yiunan
†Simon Angela y yiunan

Sobrino y sobrinanan: Eddy Boekhoudt
Mireya y Chevry v/d Linde y Julissa Kock y Ilbert Maduro
Linda y Robby Koolman
Richard y Yanaris Geerman
Marlene y Gregory Mathilda
Ronny y Claudia Geerman
Luisito y Liza Kock
Jacintho y Sandra Kock
Alex Kock
Liseth Kock
Albert Kock
Ryan y Blanca Kock
Marlon y Mirlaika Dania
Alfred dania
Michael y Vanesca Dania
Aldrick Dania

Prima y primonan, ihanan, compernan, tur su ex coleganan di MTS y su amiganan.
Primo mas pega: Carmichi Geerman

Demas famia: Koolman, Angela, Angel, Boekhoudt, Geerman, Dania, Kock, v/d Linde, Mathilda, Maduro, Martijn, Ruiz, de Cuba, Willems, Navas, Thiel, Curiel, Croes, Werleman, Erasmus, Jacobs.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Macuarima # 28, diaranson 12 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

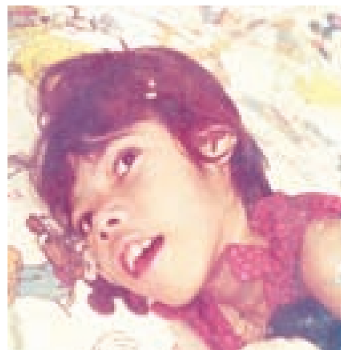


Biba cada momento

" My precious child, I love you and I would never leave you. During your times of trial and suffering, when you see only one set of foot prints, It was then that I carried you. "

" Duna gradicimento na Señor, paso E ta bon, su misericordia ta pa semper. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Imelda Angeline Monstanto

mihor conoci como: "Angie"

Na nomber di su:

mama: Digna Aida Geerman

tata: Francisco Montsanto

welanan: † Petra Geerman
† Anna Montsanto

welonan: † Calino Geerman
† Eugene Montsanto

rumannan: Gisela Monstanto, Jayson Kock y yiunan
Gilberto Montsanto y yiunan
Kenneth Montsanto, yiunan y Marcie de Jong

padrino: Feliciano Geerman

madrina: Ria Montsanto

tanta y omonan, nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Montsanto, Geerman, Amaia, Kock, Maduro, Dubero, Koeiman, Peña, Rodrigues, Vasquez, Gamara y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 11 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Wrestler Roddy Piper:
"Mi ta un gran admirador di Prome Minister Eman"







NO tabata prome biaha cu e wrestler Roddy Piper a bishita Aruba y e lo no ta e ultimo tampoco. E admiracion di ambos banda tabata visibel for di momento cu Roddy Piper diabierna ultimo a yega pa un bishita di sorpresa na Essoheights durante entrega di certificado na esnan cu a coopera cu e proyecto di Pinta BoBario.

"Mi ta un gran admirador di Prome Minister Eman," Piper a bisa na momento di dirigi su mes na e publico presente na Essoheights. Ayera merdia un biaha mas den compania di su yiu homber, Piper a bishita oficina di Prome Minister Eman, cu tambe a conta cu presencia di Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger. "Mi a lesa hopi di bo persona. Tambe di loke Gobierno ta haciendo riba tereno di energia alternativa," Piper a bisa. El a agrega cu e ta admira e mandatario pa tur loke e ta haciendo pa su pueblo y cu mester ta un ehempel pa otro paisnan di mundo.

Durante e bishita di ayera, Prome Minister Eman a haci entrega na Roddy Piper di un foto saca diabierna ultimo di su persona cu e wrestler cu cual ta contene un mensahe di admiracion. E combersacion a sigui despues riba diferente tema di interes, cu ta regarda entre otro kico Gobierno ta haciendo pa mehoracion di barionan na Aruba.

Apertura di Special Olympics National Games 2012 tabata bunita y hopi anima











E di 12 National Games di Fundacion Special Olympics Aruba a tuma luga diabierna anochi na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Aki, amigonan di semper, amigonan nobo y dignatarionan a uni cu amigo y famia di e atletanan pa celebra e apertura di e weganan cu a tuma luga diabierna, diasabra y diadomingo.

Entre esnan invitadonan presente tabata Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu pa 9 aña caba tin un amistad bunita cu e organisacion su atleta y boluntarionan; Presidente di Parlamento Paul Croes, Miembro di Parlamento Desiree Croes, Presidente y Secretario General di COA, Roy Mezas y Nicole Hoevertsz y Presidente di ASU, Jerry Franka.

Nos atletanan special, asisti pa studiantenan di Scol pa Polis a core cu e vlam y subi cende e candela.

Tabatin un defile bunita y colorido, unda cu por a ripara cu nos atletanan special ta team up y competi awo tambe cu e hobennan cu ta atende Caiquetio School y Emma School.

Sr. Tuyo Werleman a splica den su discurso cu despues di 12 aña di existencia Special Olympics Aruba ta reorganisando e fundacion y ta invita otro atleta tambe pa participa den nan training y competencianan y den e caso aki por a nota cu un tercera parti di e atletanan no ta miembro di SVGA.

E prome Special Olympics National Games a conta cu participacion di 5ña di existencia Special Olympics Aruba ta reorganisando e fundacion y ta invita otro atleta tambe pa participa den nan training y competencianan y den e caso aki por a nota cu un tercera parti di e atletanan no ta miembro di SVGA.

E prome Special Olympics National Games, cual a tuma luga na LAGO Sport Park a conta cu participacion di 80 atleta special, pero awo tin hopi mas cu e cantidad aki ta participando na e diferente disciplinanan di deporte.

E meta awo di Fundacion Special Olympics ta pa consolida nan luga den e comunidad deportivo, Sr. Werleman a bisa, añadiendo cu nan lo ta firmando acuerdo cu diferente bond y ya caba na e weganan aki nan por a conta cu apoyo di e bond di atletismo pa organisa e parti ey di e weganan.

Gerente General di Digicel, Remko van der Veldt, tambe a hiba palabra, den nomber di e sponsor mas grandi di Special Olympics Aruba. El a dirigi su mes na e atletanan, cu elogio pa nan trabao duro. Sr. Van der Veldt a remarca cu e National Games no ta tocante gana un medaya, pero tocante bira cada biaha miho den un deporte. El añadi cu e atletanan ta bira cada biaha miho pa medio di e cantidad grandi di boluntario cu nan tin pa asisti nan.

Cu orguyo Sr. Van der Veldt a expresa cu pa 9 aña Digicel a apoya y sponsor Special Olympics Aruba y esaki nan lo sigui haci tambe. El a desea tur hende "mooie games" y cu Digicel lo tey presente pa brinda nan apoyo durante e National Games.

Despues di e discursonan, durante cua Minister Hooyboer-Winklaar a expresa hopi admiracion pa e atletanan, e mandatario a declara e weganan habri. Di biaha despues di e apertura a sigui e prome competencianan di atletismo, cual a bay den un ambiente extraordinario.